

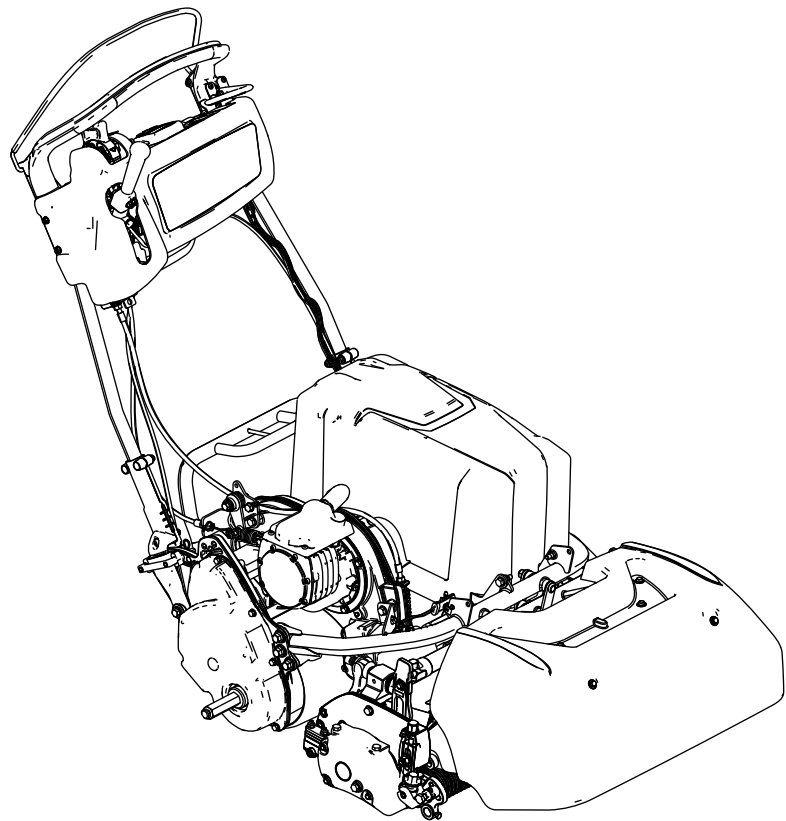


Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorino Greensmaster® eFlex® 2120

N° del modello 04049—N° di serie 40000000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il cavo di alimentazione di questo prodotto contiene piombo, sostanza chimica che nello Stato della California è considerata causa di anomalie e di altre problematiche della riproduzione. Lavate le mani dopo averlo maneggiato.

I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo aver maneggiato la batteria.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Ogni volta che vi occorrono assistenza, ricambi Toro originali o informazioni aggiuntive, contattate un Distributore autorizzato e tenete pronto il numero di modello e il numero di serie del vostro prodotto. I numeri di serie e del modello sono riportati sulla targhetta affissa all'apparato di taglio. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR (se presente) sull'adesivo del numero di serie per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.

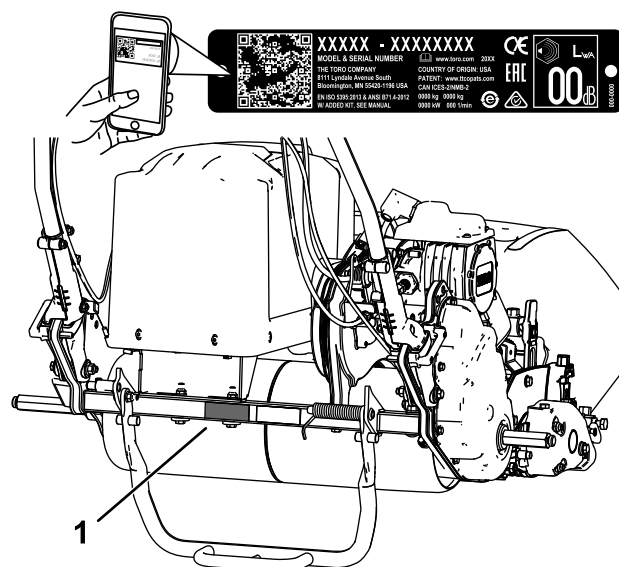


Figura 1

g258525

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Introduzione

Questo è un tosaerba a cilindri con operatore a piedi pensato per essere utilizzato da professionisti e operatori del verde in applicazioni commerciali. È progettato principalmente per il taglio dell'erba in tappeti erbosi ben mantenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella ricerca di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

Simbolo di avvertimento

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sicurezza | 4 |
| Requisiti generali di sicurezza | 4 |
| Adesivi di sicurezza e informativi | 4 |
| Preparazione | 7 |
| 1 Installazione della piastra di misurazione | 8 |
| 2 Preparazione dell'apparato di taglio | 8 |
| 3 Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice | 8 |
| 4 Montaggio dei fermi della stegola | 9 |
| 5 Regolazione del sensore EZ-Turn | 10 |
| 6 Montaggio delle ruote di trasferimento | 11 |
| 7 Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione | 11 |
| 8 Montaggio del cesto di raccolta | 12 |
| 9 Montaggio a parete del caricabatteria | 13 |
| 10 Rodaggio della macchina | 13 |
| Quadro generale del prodotto | 14 |
| Comandi | 14 |
| Specifiche | 18 |
| Attrezzi/accessori | 18 |
| Prima dell'uso | 18 |
| Sicurezza prima del funzionamento | 18 |
| Esecuzione della manutenzione giornaliera | 18 |
| Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso | 19 |
| Regolazione dell'altezza della stegola | 20 |
| Regolazione dell'angolo della stegola | 20 |
| Regolazione del comando dell'acceleratore | 20 |
| Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza | 21 |
| Trasporto della macchina al cantiere | 22 |
| Durante l'uso | 23 |
| Sicurezza durante il funzionamento | 23 |
| Avviamento della macchina | 24 |
| Spegnimento della macchina | 24 |
| Rilascio della trasmissione | 24 |
| Utilizzo del display LCD InfoCenter | 25 |
| Suggerimenti | 26 |
| Dopo l'uso | 28 |
| Sicurezza dopo le operazioni | 28 |
| Trasporto della macchina | 29 |
| Manutenzione del pacco batteria agli ioni di litio | 29 |
| Cura del pacco batteria | 29 |
| Informazioni sul caricabatteria | 30 |
| Manutenzione | 33 |
| Sicurezza durante la manutenzione | 33 |
| Programma di manutenzione raccoman- dato | 34 |
| Lista di controllo della manutenzione quotidiana | 34 |
| Procedure pre-manutenzione | 35 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Scollegamento della batteria | 35 |
| Lubrificazione | 35 |
| Lubrificazione dell'accoppiatore del motore | 35 |
| Manutenzione dell'impianto elettrico | 36 |
| Sicurezza dell'impianto elettrico | 36 |
| Revisione del pacco batteria | 36 |
| Spedizione del pacco batteria a scopo di revisione | 36 |
| Smaltimento della batteria | 36 |
| Manutenzione del caricabatteria | 36 |
| Sostituzione dei fusibili | 36 |
| Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione | 37 |
| Revisione del sensore di tosatura | 37 |
| Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno | 38 |
| Manutenzione dei freni | 38 |
| Regolazione del freno di servizio/staziona- mento | 38 |
| Manutenzione della cinghia | 39 |
| Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro | 39 |
| Accesso al foro sul coperchio della trasmissione | 39 |
| Innesto/disinnesto del tendcinghia della trasmissione | 40 |
| Manutenzione del sistema di controlli | 41 |
| Regolazione del comando del cilindro | 41 |
| Manutenzione dell'apparato di taglio | 42 |
| Sicurezza della lama | 42 |
| Pulizia | 42 |
| Pulizia della macchina | 42 |
| Rimessaggio | 43 |
| Sicurezza nel rimessaggio | 43 |
| Rimessaggio della macchina | 43 |
| Requisiti di stoccaggio delle batterie | 43 |
| Conservazione del caricabatteria | 44 |
| Rimozione del tosaerba dal rimessaggio | 44 |
| Localizzazione guasti | 45 |

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con ANSI B71.4-2017, IEC 60335-1:2012 e IEC 60335-2-77:2010 e soddisfa tali standard al termine delle istruzioni di installazione.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti.

- Leggete e comprendete i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate piena attenzione quando utilizzate la macchina. Non effettuate alcuna attività che causi distrazioni; in caso contrario, potreste causare infortuni o danni alla proprietà.

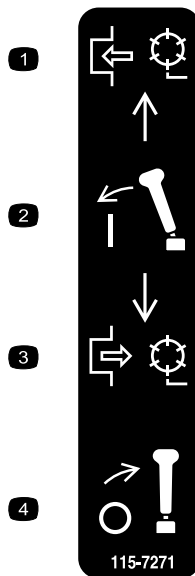
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (▲), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Adesivi di sicurezza e informativi



Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



115-7271

decal115-7271

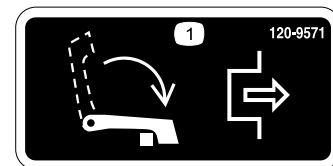
1. Innestate il cilindro.
2. Innestate la leva.
3. Disinnestate il cilindro.
4. Disinnestate la leva.



decal120-9570

120-9570

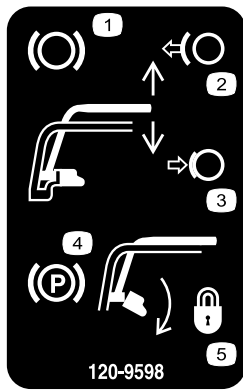
1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



decal120-9571

120-9571

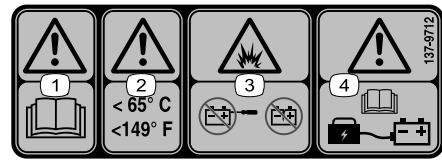
1. Abbassate la leva per disinserire la trazione.



120-9598

decal120-9598

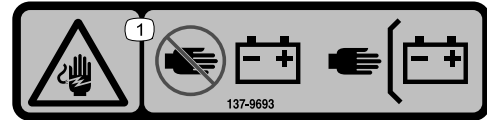
1. Freno
2. Rilasciate la stegola per disinnestare il freno.
3. Premete la maniglia per innestare il freno.
4. Freno di stazionamento
5. Ruotate il dispositivo di chiusura per bloccare il freno di stazionamento; premete la stegola per rilasciare il fermo.



137-9712

decal137-9712

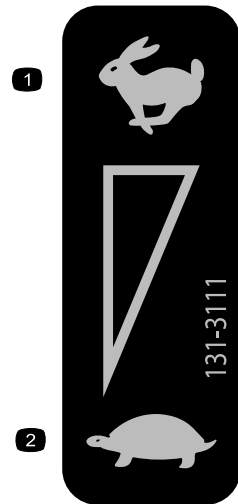
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – Conservate a temperature inferiori a 65 °C.
3. Rischio di esplosione – non aprite la batteria; non utilizzate una batteria danneggiata.
4. Avvertenza – leggete le informazioni sulla carica della batteria contenute nel *Manuale dell'operatore*.



137-9693

decal137-9693

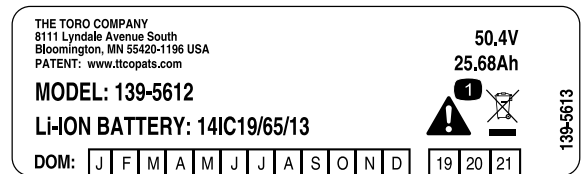
1. Pericolo di scossa elettrica – tenetevi a distanza dalla batteria; tenete tutte le protezioni e gli schermi montati.



131-3111

decal131-3111

1. Massima
2. Minima



139-5613

decal139-5613

1. Avvertenza – non disperdete nell'ambiente.



139-5614

decal139-5614

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore* prima di effettuare la manutenzione.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

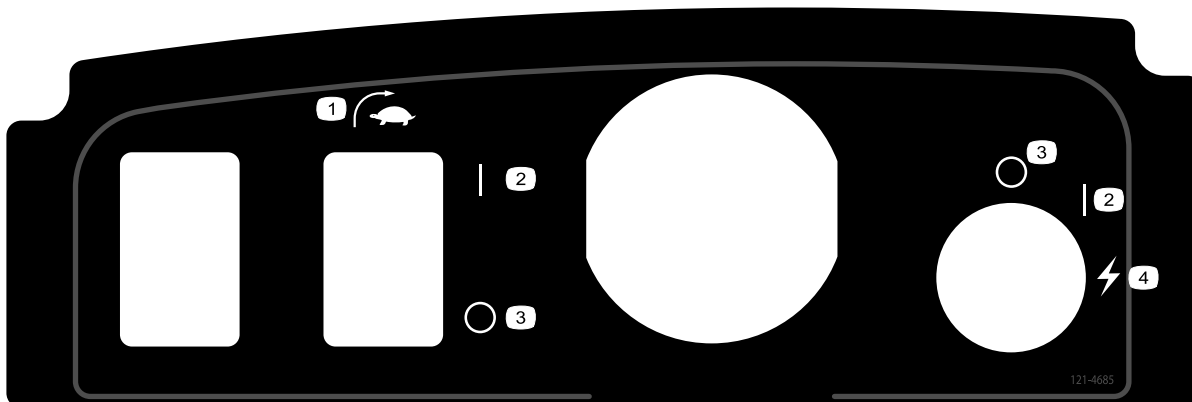
decal133-8061



decal120-9593

120-9593

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – tutti gli operatori devono ricevere la corretta formazione prima di utilizzare la macchina.
3. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
4. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter.
5. Non trainate la macchina.



decal121-4685

121-4685

1. Interruttore EZ-Turn
2. Accensione (On)
3. Spegnimento (Off)
4. Avvio (macchina)



decal133-2335

133-2335

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; tutti gli operatori devono essere addestrati prima di utilizzare la macchina.
2. Avvertenza – usate la protezione per l'udito.
3. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
4. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter.
5. Non trainate la macchina.



decal137-9713

137-9713

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – tenete al riparo da pioggia e altre condizioni di bagnato.
3. Avvertenza – non toccate la superficie che scotta.
4. Avvertenza – non aprite la batteria; non utilizzate una batteria danneggiata.
5. Pericolo di esplosione – tenete il prodotto lontano da scintille, fuoco, fiamme libere e sigarette accese.
6. Pericolo di asfissia, fumi velenosi o gas tossici – non caricate la batteria in uno spazio chiuso.
7. Pericolo di scossa elettrica – non effettuate la manutenzione della batteria.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

| Procedura | Descrizione | Qté | Uso |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Piastra di misurazione | 1 | Installazione della piastra di misurazione. |
| 2 | Non occorrono parti | – | Preparazione del trattorino (opzionale). |
| 3 | Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 2 | Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice. |
| 4 | Fermo della stegola Coppiglia a forcina | 2 2 | Montaggio dei fermi della stegola. |
| 5 | Non occorrono parti | – | Regolazione del sensore EZ-Turn. |
| 6 | Ruote di trasferimento – Kit ruote di trasferimento (modello n 04123 [opzionale]) | 2 | Montaggio delle ruote di trasferimento. |
| 7 | Adesivo dell'anno di produzione | 1 | Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione |
| 8 | Cesto di raccolta | 1 | Montaggio del cesto di raccolta. |
| 9 | Non occorrono parti | – | Montaggio a parete del caricabatteria (facoltativo). |
| 10 | Non occorrono parti | – | Rodaggio della macchina. |

Strumenti e parti aggiuntive

| Descrizione | Qté | Uso |
|---------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|
| Manuale dell'operatore | 1 | Consultate el manuale prima di utilizzare la macchina. |
| Dichiarazione di conformità | 1 | Per la conformità CE |
| Certificato di valutazione della rumorosità | 1 | |

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

1

Installazione della piastra di misurazione

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|------------------------|
| 1 | Piastra di misurazione |
|---|------------------------|

Procedura

1. Preparate l'apparato di taglio come illustrato nel relativo *Manuale dell'operatore*.
2. Rimuovete il bullone centrale del carter dell'erba (Figura 3).
3. Montate la piastra di misurazione sopra l'apparato di taglio con il bullone che avete rimosso in precedenza (Figura 3).

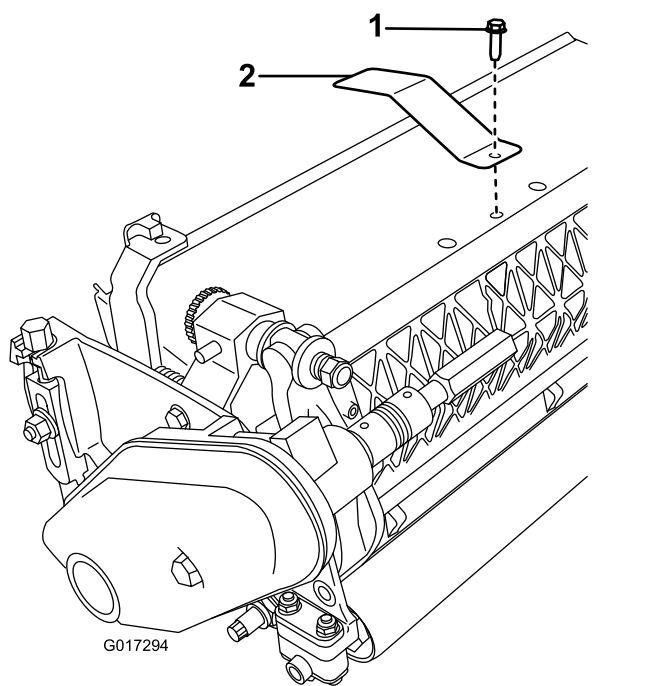


Figura 3

1. Bullone centrale del carter dell'erba
2. Piastra di misurazione dell'erba

2

Preparazione dell'apparato di taglio

Solo per i modelli di apparati di taglio 04251, 04252, 04253 e 04254

Non occorrono parti

Procedura

1. Collocate l'unità di taglio su una superficie piana.
2. Su entrambi i bracci orientabili (Figura 4) misurate 2,3 mm sulle alette e limate l'angolo come illustrato nella Figura 5.

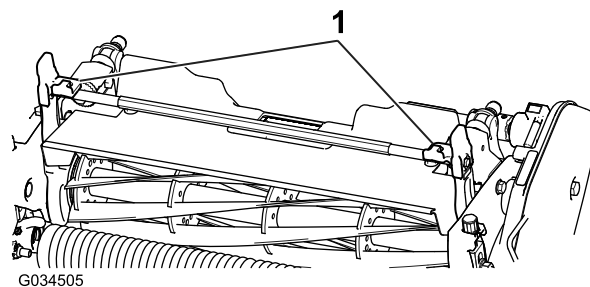


Figura 4

1. Bracci orientabili

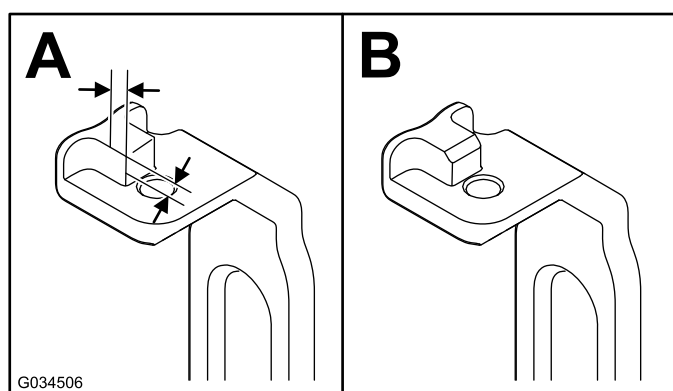


Figura 5

3. Verniciate il metallo esposto per evitare la corrosione.

3

Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|-----------------------------------------------|
| 2 | Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
|---|-----------------------------------------------|

Procedura

Nota: Per montare l'asta della zavorra sulla macchina, fate riferimento alle istruzioni per l'installazione riportate nel *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

1. Su un piano orizzontale, posizionate il tosaerba sui suoi cilindri.
2. Abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per fissare il cavalletto in posizione di SERVIZIO (Figura 6). Appoggiate la macchina sul cavalletto di bloccaggio.

Nota: Posizionate il cavalletto in posizione di SERVIZIO per rimuovere l'apparato di taglio. La posizione del cavalletto previene il ribaltamento della macchina sulla stegola.

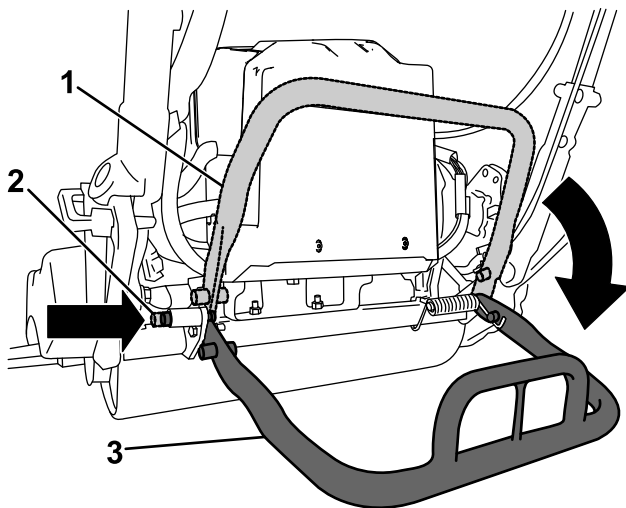
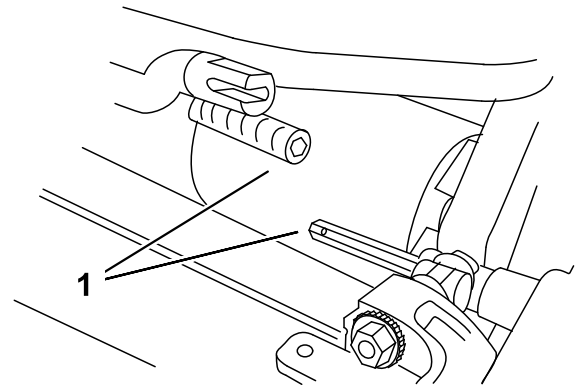


Figura 6

g258677

1. Cavalletto – posizione di STOCCAGGIO
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO

3. Spingete l'apparato di taglio sotto la trattrice e a sinistra per innestare il giunto di trasmissione (Figura 7).



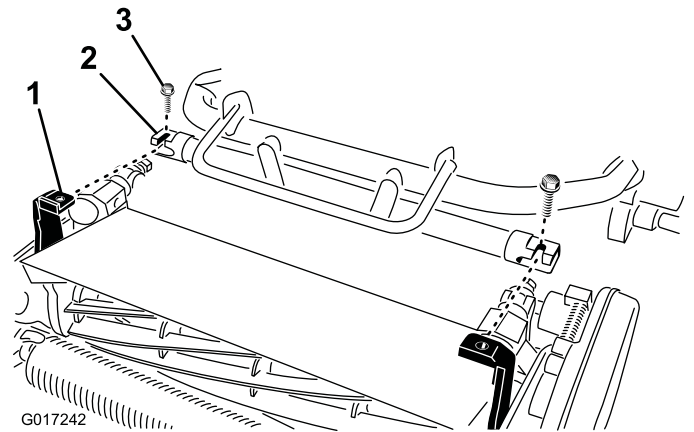
G000483

g000483

Figura 7

1. Giunto di trasmissione

4. Spostate il telaio della macchina in avanti fino a determinarne l'innesto sui bracci girevoli dell'apparato di taglio (Figura 8).



G017242

g017242

Figura 8

1. Accoppiatore telescopico.
2. Albero esagonale apparato di taglio
3. Bullone

5. Fissate il telaio della macchina ai bracci girevoli dell'apparato di taglio con i 2 bulloni ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") (Figura 8).
6. Spostate il cavalletto in posizione di NON UTILIZZO rilasciando il perno di bloccaggio e facendo ruotare il cavalletto verso l'alto.
7. Regolate l'altezza di taglio dell'apparato di taglio; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

4

Montaggio dei fermi della stegola

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|---------------------|
| 2 | Fermo della stegola |
| 2 | Coppiglia a forcina |

Procedura

1. Sostenendo la stegola, rimuovete le fascette per cavi che fissano i morsetti della stegola alle piastre laterali (Figura 9).

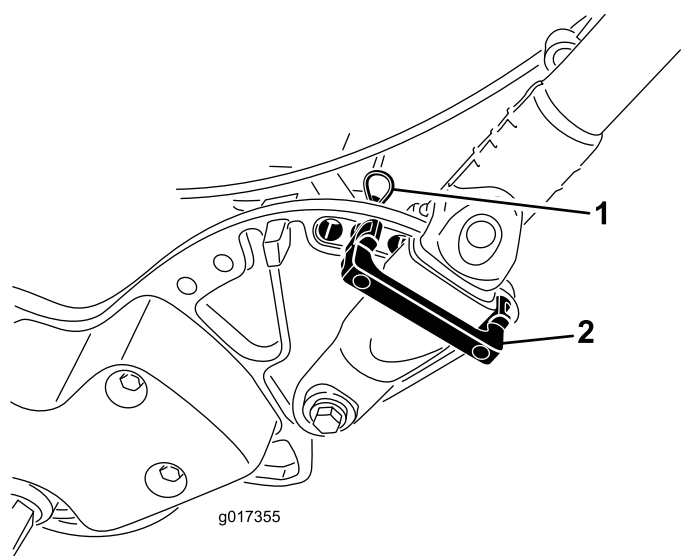


Figura 9

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Ruotate la stegola nella posizione di funzionamento desiderata, quindi inserite un fermo della stegola sul relativo morsetto e nei fori corrispondenti della piastra laterale (Figura 9).
3. Mantenete il morsetto in posizione con la coppiglia a forcina (Figura 9).
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della stegola.
5. Regolate l'altezza della stegola nella posizione desiderata; fate riferimento a [Regolazione dell'altezza della stegola \(pagina 20\)](#).

Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

5

Regolazione del sensore EZ-Turn

Non occorrono parti

Procedura

1. Accertatevi che la macchina poggi su una superficie piana e uniforme con il tamburo di trazione a terra.
2. Allentate i controdadi sul sensore e regolatelo in modo che sia visibile un filetto dopo il controdado inferiore (Figura 10).

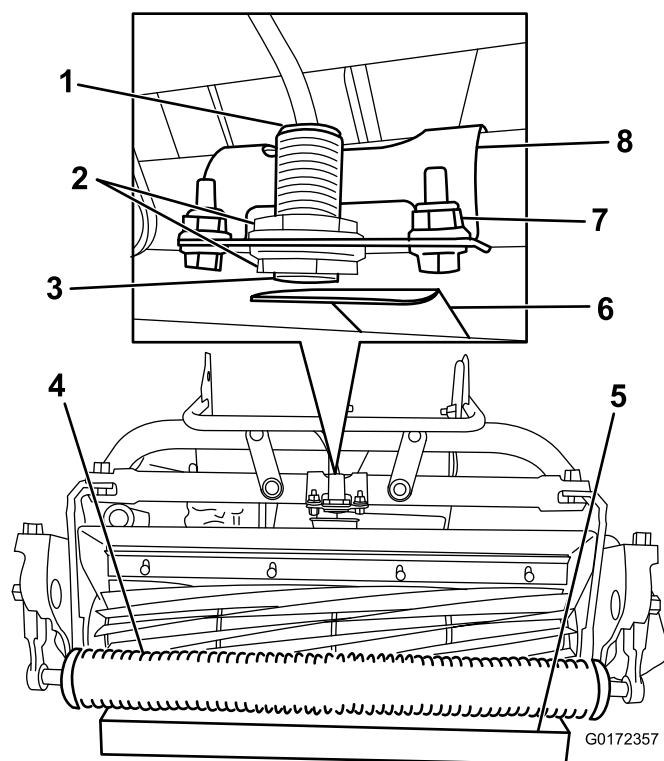


Figura 10

1. Luce del sensore (in alto)
2. Controdadi
3. Sensore EZ-Turn
4. Rullo
5. Blocco di 3,8 cm
6. Piastra di misurazione
7. Elementi di fissaggio della staffa
8. Staffa del sensore

3. Serrate i controdadi per fissare il sensore.
4. Posizionate un blocco da 3,8 cm sotto il rullo dell'apparato di taglio anteriore (Figura 10).
5. Allentate i fermi che fissano la staffa del sensore al telaio (Figura 10).

6. Avviate la macchina; fate riferimento a [Avviamento della macchina \(pagina 24\)](#).
7. Impostate l'interruttore EZ-Turn in posizione di ACCENSIONE.
8. Ruotate la staffa del sensore verso la piastra di misurazione in modo che la luce sopra il sensore si accenda ([Figura 10](#)). Se la luce era già accesa, allontanatela dalla piastra di misurazione in modo che si spenga, quindi invertite la direzione finché non si riaccende.
9. Serrate i fermi della staffa.
10. Rimuovete il blocco sotto il rullo e posizionate la macchina sul cavalletto.
11. Accertatevi che la piastra di misurazione non sia a contatto con il carter dell'erba.

Nota: Se la piastra entra a contatto con il carter, allentate i fermi della staffa e ruotate l'interruttore verso l'alto in modo che la piastra non sia più a contatto con il carter.
12. Spegnete la macchina.

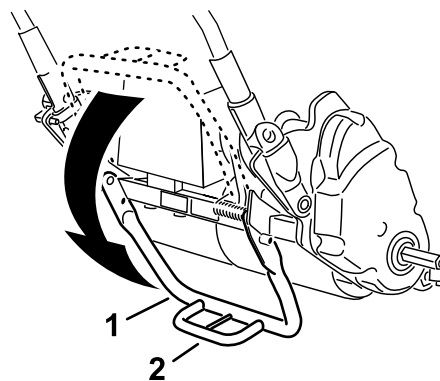


Figura 11

g262669

1. Cavalletto
2. Occhiello cavalletto

2. Premete la clip di bloccaggio verso il centro della ruota, e collocate quest'ultima sull'albero esagonale ([Figura 12](#)).

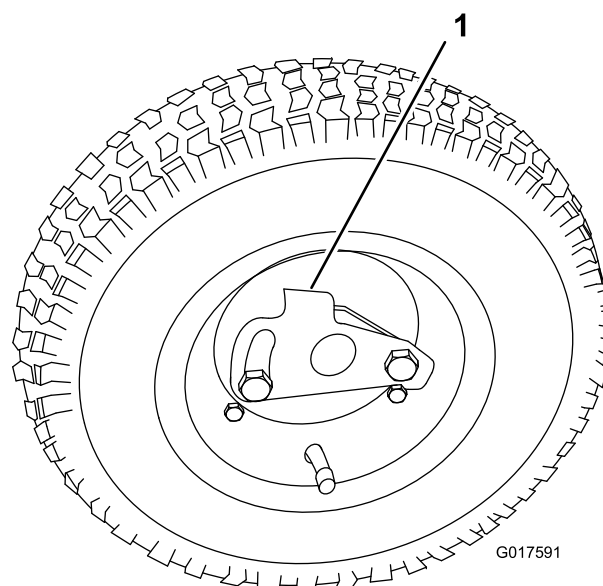


Figura 12

G017591

g017591

1. Clip di bloccaggio

6

Montaggio delle ruote di trasferimento

Opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | Ruote di trasferimento – Kit ruote di trasferimento (modello n 04123 [opzionale]) |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|

Procedura

1. Con il piede, spingete verso il basso il centro dell'anello del cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola inferiore finché il cavalletto non ruota in avanti e sopra il centro ([Figura 11](#)).
3. Fate girare la ruota avanti e indietro finché non si inserisce sull'assale e la clip di bloccaggio non è fissata nella scanalatura prevista sull'albero dell'assale.
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
5. Gonfiate gli pneumatici da 0,83 a 1,03 bar.
6. Togliete con cautela la macchina dal cavalletto, spingendo lentamente in avanti o sollevando il supporto inferiore della stegola, consentendo al cavalletto di tornare alla posizione di RIPOSO.

7

Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione

Solo macchine CE

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Adesivo dell'anno di produzione |
|---|---------------------------------|

Procedura

Se utilizzate la macchina in un paese che aderisce agli standard CE, applicate l'adesivo dell'anno di produzione accanto alla piastra con il numero di serie; fate riferimento alla [Figura 13](#).

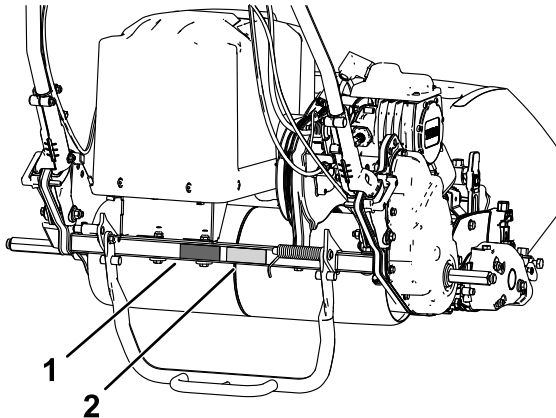


Figura 13

g258676

1. Piastra del numero di serie
2. Adesivo dell'anno di produzione

8

Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

| | |
|---|-------------------|
| 1 | Cesto di raccolta |
|---|-------------------|

Procedura

1. Afferrate il cesto dalla stegola.
2. Guidate il coperchio del cesto tra le piastre laterali dell'apparato di taglio e sopra il rullo anteriore ([Figura 14](#)).

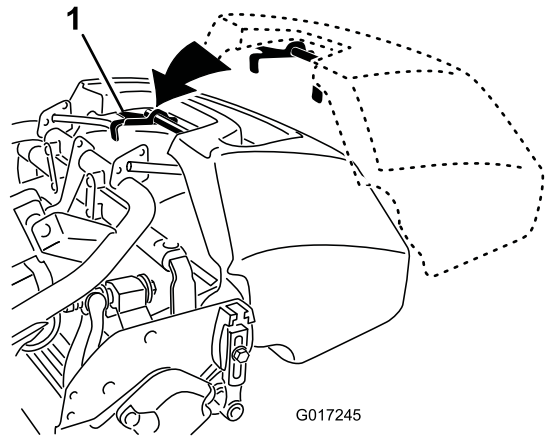


Figura 14

G017245

g017245

1. Ganci del cesto

3. Installate i ganci del cesto sull'anello del telaio ([Figura 14](#)).

Importante: In caso di caduta del cesto, esaminate i punti di contatto del braccio orientabile vicino al bordo inferiore del cesto per individuare possibili danni ([Figura 15](#)). Raddrizzateli prima di utilizzare il cesto.

Utilizzare il cesto con i punti di contatto del braccio oscillante piegati potrebbe provocare il contatto tra il cesto e l'apparato di taglio, causando rumori indesiderati e/o danni al cesto o all'apparato di taglio.

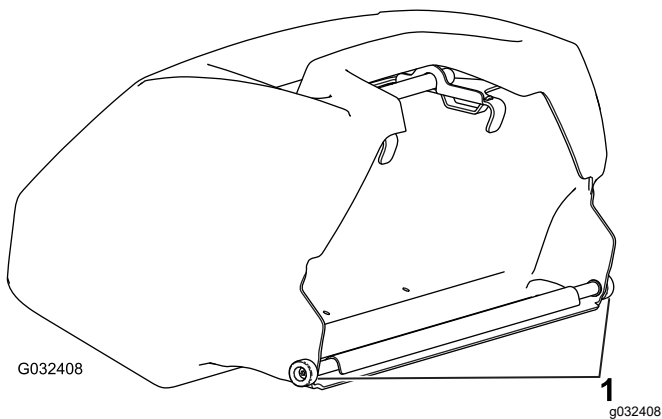


Figura 15

1. Punto di contatto del braccio oscillante

10

Rodaggio della macchina

Non occorrono parti

Procedura

Il rodaggio è limitato a sole 8 ore di tosatura.

Le prime ore di servizio sono molto importanti per l'affidabilità futura della macchina; pertanto si raccomanda di controllarne accuratamente il funzionamento e le prestazioni al fine di prendere nota e rettificare piccoli problemi che, se ignorati, potrebbero diventare gravi. Controllate sovente la macchina durante la fase di rodaggio per rilevare eventuali dispositivi di fissaggio allentati o altri segni di cattivo funzionamento.

9

Montaggio a parete del caricabatteria

Opzionale

Non occorrono parti

Procedura

Potete montare il caricabatteria su una parete servendovi degli appositi fori a serratura presenti sulla parte posteriore dell'unità. Utilizzate viti con un gambo diametro 6 mm e una testa diametro 11 mm.

Importante: Osservate l'area di lavoro e individuate il luogo che meglio soddisfa i criteri di sicurezza ed efficacia di utilizzo del caricabatteria.

Quadro generale del prodotto

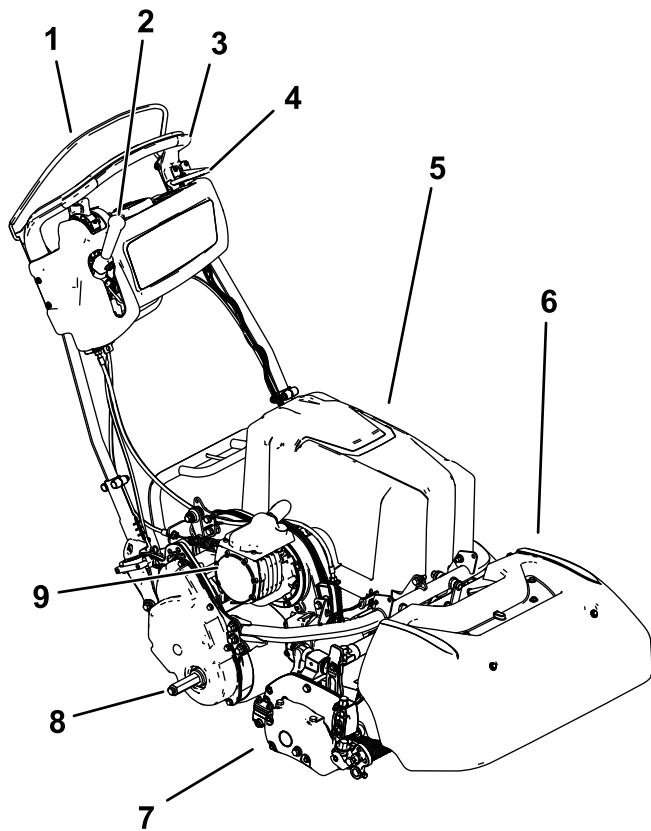


Figura 16

1. Comando Presenza dell'Operatore
2. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro
3. Stegola
4. Freno di servizio
5. Pacco batteria
6. Cesto di raccolta
7. Apparato di taglio
8. Albero esagonale
9. Motore elettrico

Comandi

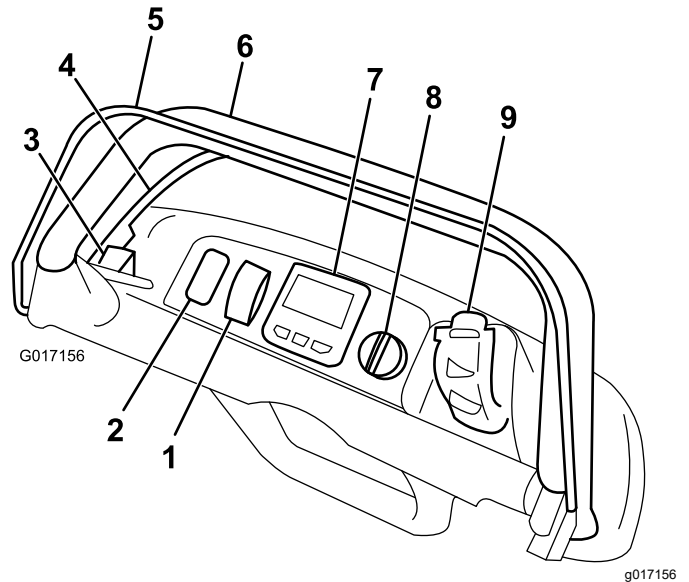


Figura 17

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Interruttore EZ-Turn | 6. Stegola |
| 2. Spazio aperto per luci opzionali | 7. Display LCD InfoCenter |
| 3. Fermo freno di stazionamento | 8. Interruttore a chiave |
| 4. Freno di servizio | 9. Regolazione della velocità |
| 5. Comando Presenza dell'Operatore | |

Interruttore EZ-Turn

L'interruttore EZ-turn (Figura 17) abilita o disabilita la funzione EZ-Turn. La funzione EZ-Turn rallenta automaticamente la macchina quando sollevate l'apparato di taglio da terra durante la tosatura. Ciò vi consente di curvare al termine di ogni passaggio di tosatura a velocità inferiore. Si può utilizzare l'interruttore in qualsiasi momento, anche durante la tosatura.

La funzione riduce unicamente la velocità di trasferimento quando il cilindro è innestato e sollevato da terra. Non produce alcun effetto sulla velocità di trasferimento con il cilindro disinnestato. Se si attiva la funzione durante la tosatura e si spegne il cilindro, la macchina accelererà. Se la tosatura è già effettuata a bassa velocità, la funzione EZ-Turn non rallenterà la macchina in curva.

Freno di servizio

Il freno di servizio (Figura 18) si trova sulla parte anteriore sinistra della stegola. Per applicare il freno di servizio, tirate indietro la leva.

Dovete disinserire il freno prima di innestare la trazione. Se azionate la macchina con il freno inserito, questa si sposterà, ma con elevata resistenza e un maggior consumo di energia.

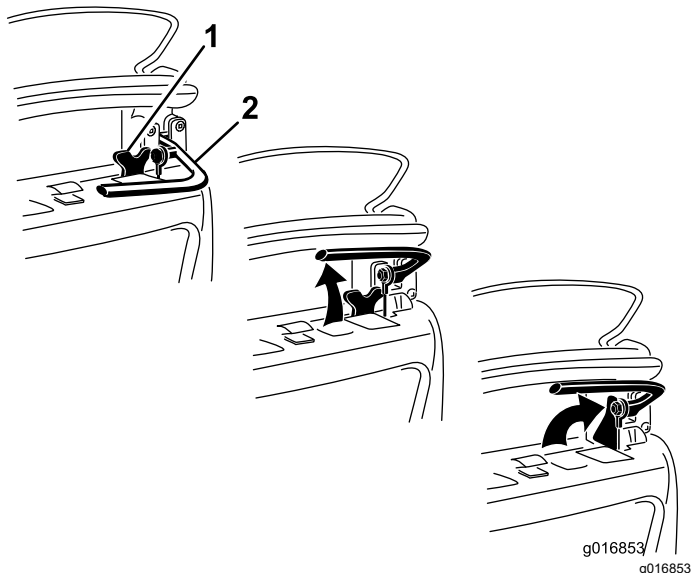


Figura 18

1. Fermo freno di stazionamento
2. Freno di servizio

Fermo freno di stazionamento

Utilizzate il fermo del freno di stazionamento (Figura 18) con il freno di servizio. Ruotate il fermo del freno di stazionamento verso la stegola del freno per mantenere il freno di servizio in posizione. Tirate la leva del freno per rilasciarlo.

Nota: Non potete spostare la leva di comando della trazione mentre il fermo è inserito.

Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

Prima di innestare la leva della trazione, innestate il comando presenza dell'operatore (Figura 17). Rilasciando l'OPC durante il funzionamento, la leva di trazione torna in folle e la macchina continua a girare.

Display LCD InfoCenter

Il display LCD dell'InfoCenter mostra i dati relativi alla macchina e al pacco batteria, come la carica attuale della batteria, la velocità, le informazioni diagnostiche e altro (Figura 17).

Per ulteriori informazioni, consultate [Utilizzo del display LCD InfoCenter \(pagina 25\)](#).

Interruttore a chiave

L'interruttore a chiave (Figura 17) prevede 2 posizioni: SPEGNIMENTO e FUNZIONAMENTO. Con il freno disinserito e la trasmissione della trazione disinnestata, spostate l'interruttore in posizione di FUNZIONAMENTO fino a quando il display dell'InfoCenter non si illumina. Giratelo in posizione di SPEGNIMENTO e togliete la chiave per spegnere la macchina.

Regolazione della velocità

La regolazione della velocità (Figura 17 e Figura 19) si trova sul lato destro dietro la plancia. Ruotate l'acceleratore per regolare la velocità della macchina.

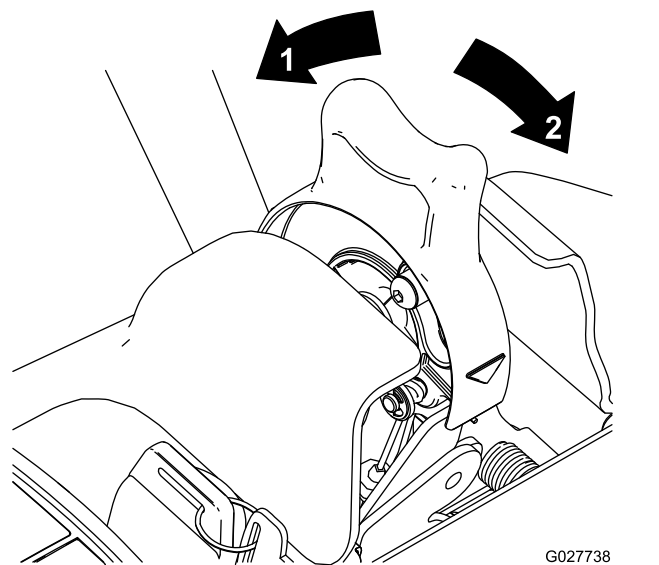


Figura 19

1. Posizione di marcia VELOCE
2. Posizione di marcia LENTA VELOCE

Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro

La leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro (Figura 20) è situata sul davanti della plancia, a destra.

La leva ha 2 posizioni per le operazioni di trasporto: FOLLE e AVANTI. Spingendo la leva in posizione di MARCIA AVANTI (trasporto) o in posizione di MARCIA AVANTI e di INNESTO dell'azionamento del cilindro innesterete la trasmissione (Figura 20).

Nota: Per spostare la leva, innestare innanzitutto il comando presenza dell'operatore.

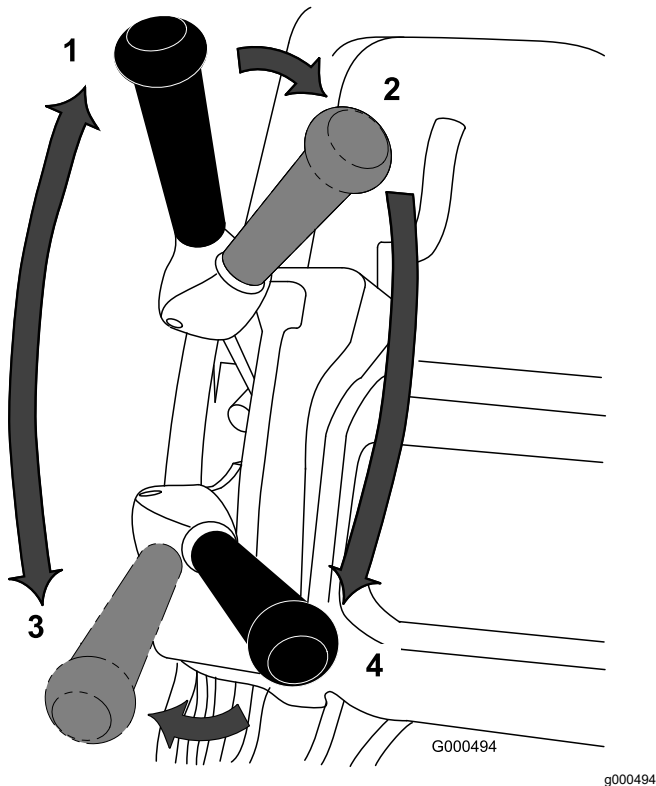


Figura 20

- | | |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. FOLLE | 3. Trazione – MARCIA AVANTI (trasporto) |
| 2. Trazione – FOLLE e azionamento del cilindro – DISINNESTO | 4. Trazione – MARCIA AVANTI e azionamento del cilindro – INNESTO |

La leva ha due posizioni per il funzionamento del cilindro: INNESTO e DISINNESTO. Spostate la parte superiore della leva verso sinistra, quindi avanti verso la posizione di MARCIA AVANTI e di INNESTO dell'azionamento del cilindro per innestare il cilindro e iniziare la tosatura. Premete la leva verso destra in posizione di marcia AVANTI (trasporto) per disinnestare il cilindro e continuare a spostarvi in avanti o tiratela indietro in posizione di FOLLE e di DISINNESTO dell'azionamento del cilindro per disinnestare sia il cilindro, sia la trasmissione (Figura 20).

Nota: Se rilasciate il comando di presenza dell'operatore, la leva torna in folle e la macchina si arresta.

Freno motore automatico

La macchina è dotata di freno motore automatico per prevenire lo spostamento a macchina spenta. Il freno motore è sempre attivo quando la trazione è in FOLLE o la regolazione della velocità è posizionata su ZERO, a eccezione delle seguenti circostanze:

- Quanto la macchina è spenta, utilizzate il fermo del freno di stazionamento per essere certi che il freno di servizio sia inserito in modo regolare.
- Quando avviate la macchina con l'interruttore a chiave, il freno motore è inizialmente disinserito. Dopo aver guidato la macchina, il freno motore funziona normalmente.
- Se spostate il comando della velocità su zero mentre i cilindri sono innestati (ovvero, durante la tosatura), il freno non si innesta. Questa funzione consente di spostare la regolazione della velocità su ZERO durante la tosatura e tirare la macchina indietro per apportare correzioni al campo.

Cavalletto

Il cavalletto (Figura 22) è montato sulla parte posteriore della macchina. Utilizzate il cavalletto quando montate o smontate le ruote di trasferimento oppure l'apparato di taglio.

- Per utilizzare il cavalletto per montare le ruote di trasferimento, abbassatelo a terra e poggiate il piede sul suo occhiello mentre tirate verso l'alto e all'indietro la stegola centrale inferiore della macchina (Figura 21).

⚠ ATTENZIONE

La macchina è pesante e può causare lesioni alla schiena se sollevata in modo inadeguato.

Poggiate il piede sull'occhiello del cavalletto spingendolo in giù e utilizzate solo la stegola centrale inferiore per sollevare la macchina. Tentare di sollevare la macchina sul cavalletto in qualsiasi altro modo può causare ferite.

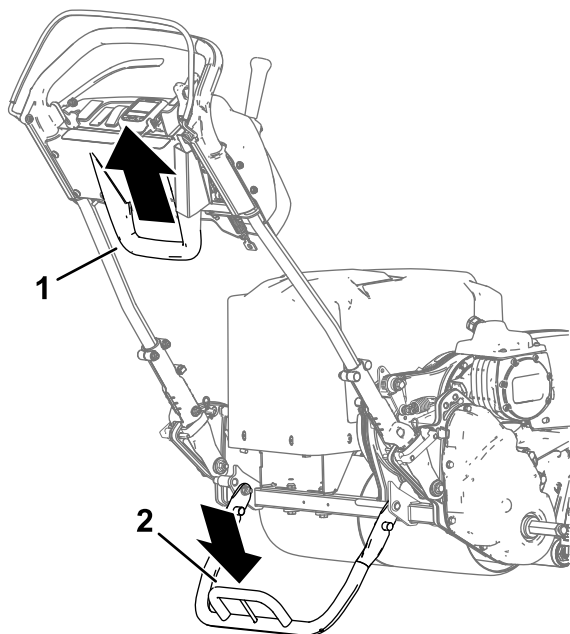


Figura 21

g262670

1. Stegola centrale inferiore 2. Occhiello cavalletto

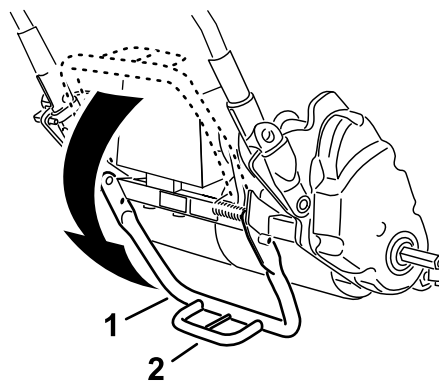


Figura 22

g262669

1. Cavalletto 2. Occhiello cavalletto

- Per evitare il ribaltamento all'indietro della macchina durante la rimozione del cilindro, abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per bloccare il cavalletto in posizione di SERVIZIO (Figura 23).

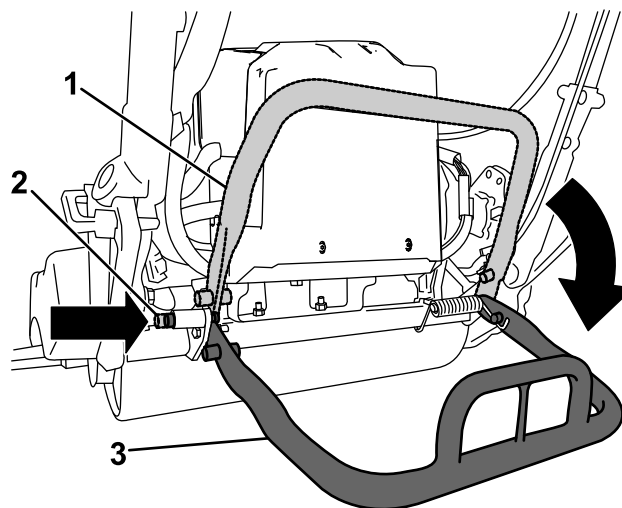


Figura 23

g258677

1. Cavalletto – posizione di STOCCAGGIO 3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO
2. Perno di bloccaggio

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Specifiche del trattorino

| | |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Larghezza complessiva | 90,1 cm |
| Altezza complessiva | 104,8 cm |
| Lunghezza complessiva (con cesto di raccolta) | 152,4 cm |
| Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta) | 132,9 kg |
| Larghezza di taglio | 53,3 cm |
| Altezza di taglio | 1,5 a 7,5 mm con controlama Microcut |
| Frequenza di taglio | Regolabile (fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio) |

Specifiche elettriche

| | |
|----------------|------------|
| Tensione | 48 V |
| Corrente | C.C. (===) |
| A/ora | 25,6 A/ora |
| Valutazione IP | IP65 |

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete un elenco di tutti gli attrezzi ed accessori approvati a un Centro Assistenza Toro o a un Distributore Toro autorizzati oppure visitate il sito www.Toro.com.

Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la certificazione di sicurezza della macchina, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. I ricambi e gli accessori realizzati da altri produttori possono essere pericolosi e tale utilizzo può rendere nulla la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

Prima dell'uso

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sulla macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnerla rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.

Esecuzione della manutenzione giornaliera

Eseguite le procedure di manutenzione giornaliera; fate riferimento a [Lista di controllo della manutenzione quotidiana \(pagina 34\)](#).

Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Utilizzate la seguente tabella per l'approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

| Barre di appoggio: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120) | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|
| N. cat. | Descrizione | Aggressività | Commenti |
| 106-2468-01 | Non aggressivo | Inferiore | Rosso, Standard |
| 99-3794-03 | Aggressivo | Superiore | Nero |
| Barre di appoggio: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 1820) | | | |
| 110-2282-01 | Non aggressivo | Inferiore | Rosso, Standard |
| 110-2281-03 | Aggressivo | Superiore | Nero |

| Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120) | | | |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|-----------------|
| N. cat. | Descrizione | Range di altezze di taglio | Commenti |
| 115-1880 | Microcut EdgeMax | 1,6 a 3,2 mm | Standard |
| 93-4262 | Microcut | 1,6 a 3,2 mm | |
| 108-4303 | Microcut lunga | 1,6 a 3,2 mm | Meno aggressivo |
| 115-1881 | Torneo EdgeMax | 3,2 a 6,4 mm | |
| 93-4263 | Torneo | 3,2 a 6,4 mm | |
| 108-4302 | Torneo esteso | 3,2 a 6,4 mm | Meno aggressivo |
| 93-4264 | Taglio basso | 6,4 mm ed oltre | |

| Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 1820) | | | |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|-----------------|
| N. cat. | Descrizione | Range di altezze di taglio | Commenti |
| 117-1530 | Microcut EdgeMax | 1,6 a 3,2 mm | Standard |
| 98-7261 | Microcut | 1,6 a 3,2 mm | |
| 110-2300 | Microcut lunga | 1,6 a 3,2 mm | Meno aggressivo |
| 98-7260 | Torneo | 3,2 a 6,4 mm | |
| 117-1532 | Torneo EdgeMax | 3,2 a 6,4 mm | |
| 110-2301 | Taglio basso | 6,4 mm ed oltre | |

| Rulli (macchine Flex/eFlex 2120) | | | |
|-----------------------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|
| N. cat. | Descrizione | Diametro/Materiale | Commenti |
| 04255 | Wiehle stretto | 6,4 cm/Alluminio | Scanalature strette |
| 04256 | Wiehle largo | 6,4 cm/Alluminio | Maggiore penetrazione, scanalature ampie |
| 04257 | Rullo pieno | 6,4 cm/Acciaio | Minima penetrazione |
| 04258 | Wiehle stretto – lungo | 6,4 cm/Alluminio | Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo |
| 04267 | Paspalum | 6,4 cm/Alluminio | Minore penetrazione, scanalature strette ammorbidite |
| 115-7356 | Rullo posteriore | 5,1 cm/Alluminio | Posteriore standard |
| 120-9595 | Rullo posteriore | 5,1 cm/Acciaio | Posteriore in acciaio |
| Rulli (macchine Flex/eFlex 1820) | | | |
| 120-9607 | Wiehle stretto | 6,4 cm/Alluminio | Scanalature strette |
| 120-9609 | Wiehle largo | 6,4 cm/Alluminio | Maggiore penetrazione, scanalature ampie |
| 120-9611 | Rullo pieno | 6,4 cm/Acciaio | Minima penetrazione |

| | | | |
|----------|-----------------------|------------------|-----------------------------------------------|
| 121-4681 | Wihle stretto – lungo | 6,4 cm/Alluminio | Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo |
| 120-9605 | Rullo posteriore | 5,1 cm/Alluminio | Posteriore standard |

Regolazione dell'altezza della stegola

Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

1. Allentate i 3 bulloni a testa tonda e i dadi che fissano ogni lato della stegola ai relativi morsetti (Figura 24).

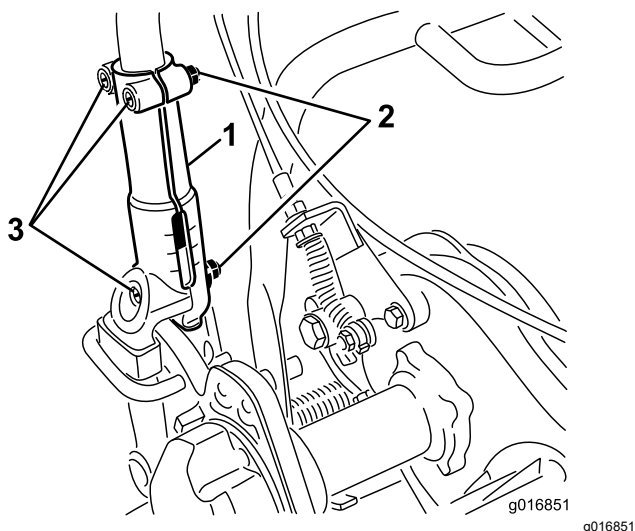


Figura 24

1. Morsetto della stegola
2. Dado
3. Bulloni a testa tonda

2. Tirate verso l'alto la stegola in modo lento e costante su entrambi i lati fino a ottenere la posizione operativa desiderata.
3. Serrate i bulloni a testa tonda e i dadi per fissare la regolazione.

Regolazione dell'angolo della stegola

1. Togliete la coppiglia a forcina dai fermi della stegola (Figura 25) da ciascun lato della macchina.

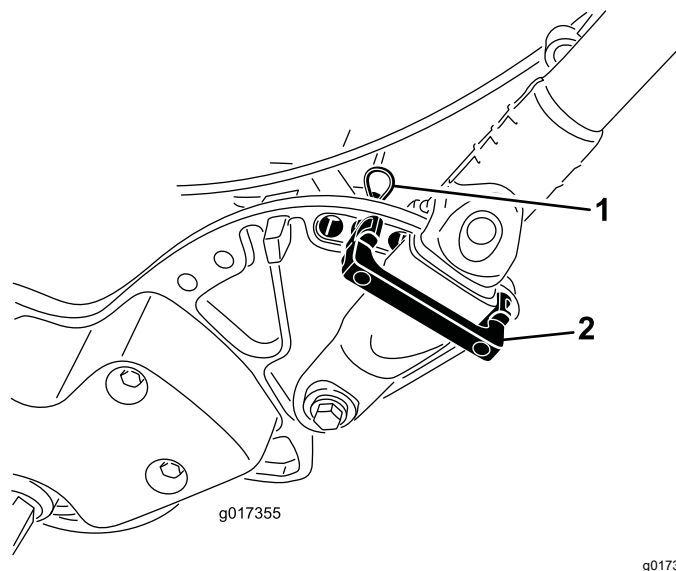


Figura 25

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Sostenete la stegola, togliete la coppiglia a forcina da ciascun lato, quindi ruotate la stegola nella posizione operativa desiderata (Figura 25).
3. Montate i fermi della stegola e la coppiglie a forcina.

Regolazione del comando dell'acceleratore

1. Togliete il coperchio della console.
2. Allentate i 2 dispositivi di fissaggio che fissano il comando dell'acceleratore (Figura 26).

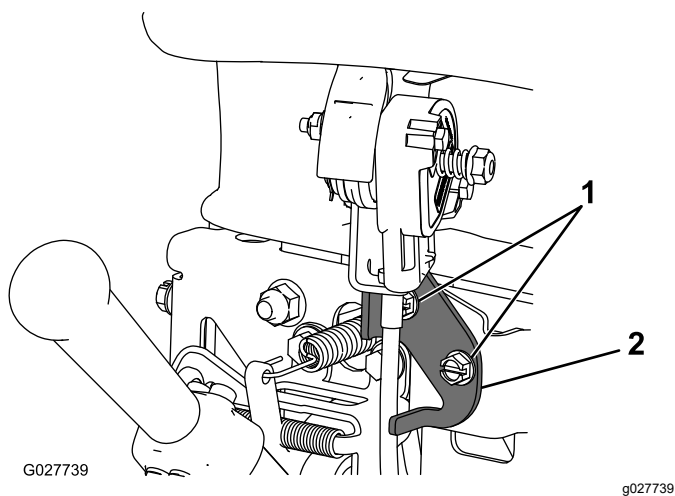


Figura 26

1. Dispositivi di fissaggio 2. Comando dell'acceleratore

3. Regolate il comando dell'acceleratore alla posizione desiderata.
4. Serrate i dispositivi di fissaggio del comando dell'acceleratore.
5. Montate il coperchio della console rimosso in precedenza.

Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di interblocco di sicurezza sono scollegati o danneggiati la macchina può avviarsi improvvisamente e provocare infortuni.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.

Controllo dell'interblocco Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.

2. Avviate la macchina.
3. Tentate di innestare la leva della trazione con l'OPC rilasciato (**Figura 27**). La leva della trazione non deve innestarsi. Se la leva della trazione si innesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 37\)](#).

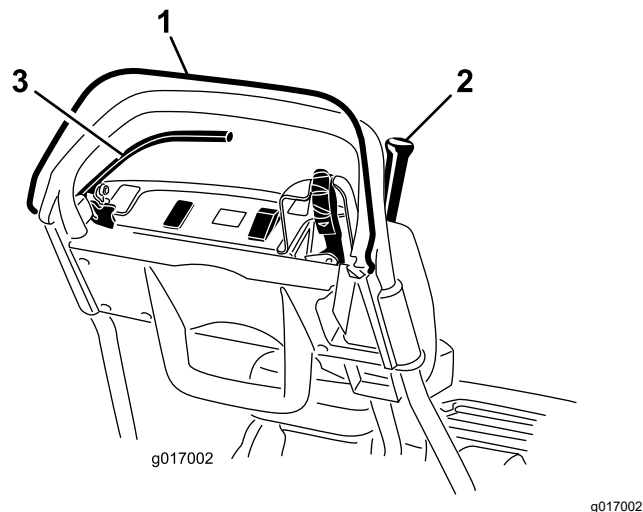


Figura 27

1. Comando Presenza dell'Operatore (OPC) 3. Leva del freno
2. Leva della trazione

4. Tenete premuto l'OPC e la leva della trazione innestata per rilasciare l'OPC stesso (**Figura 27**). La leva della trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina. Vedere [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 37\)](#).
5. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e trasmissione del cilindro e rilasciare l'OPC stesso (**Figura 27**). La leva della trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 37\)](#) o a [Regolazione del comando del cilindro \(pagina 41\)](#).
6. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e trasmissione del cilindro. Spostate la leva del cambio a destra per disinnestare la trasmissione del cilindro (**Figura 16**). La trasmissione del cilindro deve disinnestarsi. Se la trasmissione del cilindro non si disinnesta, il

sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 37\)](#).

7. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Controllo del microinterruttore di sicurezza della trazione

1. Accertatevi che il cavalletto sia abbassato.
2. Premete l'OPC e innestate la leva di trazione ([Figura 27](#)).
3. Utilizzate l'interruttore a chiave per avviare la macchina. Il display LCD dell'InfoCenter si illumina e visualizza un messaggio che avverte che la leva della trazione è innestata. Se tale avvertenza non appare, occorre far revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 37\)](#).
4. Spegnete la macchina e riportate la leva di trazione in FOLLE.

Controllo del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Accertatevi che il cavalletto sia abbassato.
2. A motore acceso e freno di servizio innestato (non il fermo del freno di stazionamento) senza applicare una forza eccessiva, fate pressione sull'OPC e inserite la leva della trazione ([Figura 16](#)). Il motore funzionerà in modo da superare l'effetto del freno senza generare errori sul display LCD InfoCenter. Potrebbe essere visualizzato un messaggio di consumo energetico elevato (batteria più piccola con un fulmine). Se ricevete altri messaggi informativi, correggete il problema prima di azionare la macchina.
3. Con la macchina accesa, inserite il fermo del freno di stazionamento, premete l'OPC e innestate la leva della trazione ([Figura 16](#) e [Figura 17](#)). Il motore non si azionerà e si avrà un'indicazione sul pannello InfoCenter. In caso contrario, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno \(pagina 38\)](#).
4. Spegnete la macchina e riportate la leva di trazione in FOLLE.

5. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Trasporto della macchina al cantiere

Trasporto della macchina con le ruote di trasferimento

Utilizzate le ruote di trasferimento per trasportare la macchina su distanze brevi.

1. Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [6 Montaggio delle ruote di trasferimento \(pagina 11\)](#).
2. Verificate che le leve della trazione e di azionamento del cilindro siano in posizione di FOLLE.
3. Accertatevi che il comando della velocità sia impostato su ZERO.
4. Avviate la macchina; fate riferimento a [Avviamento della macchina \(pagina 24\)](#).
5. Inclinate verso l'alto la parte anteriore della macchina, spostate lentamente il controllo della trazione in posizione AVANTI e aumentate lentamente la velocità della macchina con il comando della velocità.
6. Regolate il comando della velocità per il tosaerba alla velocità di spostamento desiderata e trasportate la macchina nel luogo scelto.

Trasporto della macchina con un rimorchio

Usate un rimorchio per spostare la macchina su lunghe distanze. Agite con cautela durante le operazioni di carico e scarico della macchina da un rimorchio.

1. Guidate la macchina sul rimorchio prestando attenzione.
2. Spegnete la macchina, inserite il freno di servizio e utilizzate il fermo del freno di stazionamento per mantenere il freno di servizio in posizione.
3. Assicurate saldamente la macchina al rimorchio.

Nota: Per il trasporto della macchina potete utilizzare il rimorchio Toro Trans Pro. Per istruzioni sulle operazioni di carico sul rimorchio, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro rimorchio.

Importante: Quando trasportate la macchina su un rimorchio, accertatevi che sia spenta, perché,

se accesa, potrebbe danneggiarsi durante il tragitto.

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate piena attenzione quando utilizzate la macchina. Non effettuate alcuna attività che causi distrazioni; in caso contrario, potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Prima di accendere la macchina, assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle, che il freno di stazionamento sia inserito e che vi troviate nella posizione di guida.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Se è necessaria la presenza di colleghi, prestate attenzione e controllate che il cesto di raccolta sia montato sulla macchina.
- Utilizzate la macchina solo in condizioni di visibilità buone per evitare buche o pericoli nascosti.
- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Prestate attenzione quando tosate l'erba bagnata. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Guardate dietro e in basso prima di fare retromarcia per assicurarvi di avere la strada libera.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate la macchina verso di voi.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la vostra visuale.
- Fermate l'apparato di taglio tutte le volte che non state effettuando la tosatura.
- Disinnestate la trasmissione dell'apparato di taglio e spegnete la macchina prima di regolare l'altezza di taglio.

- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto.
- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
 - Disinnestate l'apparato/gli apparati di taglio.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Spegnete la macchina prima di svuotare il cesto.
- Spegnete il motore e disinserite la trasmissione dell'apparato di taglio nelle seguenti circostanze:
 - Prima della carica
 - Prima di sbloccare ostruzioni
 - Prima di togliere il cesto di raccolta
 - Prima degli interventi di controllo, pulizia o manutenzione dell'unità di taglio
 - Dopo avere urtato un corpo estraneo, o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate l'apparato di taglio per rilevare eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie prima di avviare e utilizzare la macchina
 - Prima di abbandonare la posizione operativa
- Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

Sicurezza sui pendii

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione. Prima di utilizzare la macchina su una pendenza, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Rileggete e memorizzate le istruzioni relative alle pendenze presenti nel manuale e sulla macchina.
 - Valutate le condizioni del giorno nel sito per determinare se esistono le premesse per utilizzare la macchina in pendenza senza compromettere la sicurezza. Basatevi su buon senso e giudizio quando effettuate questa valutazione. Le variazioni delle condizioni del terreno, come l'umidità, possono determinare un rapido cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Utilizzate la macchina in senso trasversale sulle pendenze, mai salendo e scendendo. Evitate

l'utilizzo su pendenze eccessivamente inclinate o bagnate. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.

- Individuate i pericoli alla base della pendenza. Non utilizzate la macchina in prossimità di scarpate, fossati, terrapieni, zone d'acqua o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse crollare. Mantenete la distanza di sicurezza tra la macchina e il pericolo. In queste zone, utilizzate un dispositivo portatile.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione; sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi. Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione della trasmissione può comportare uno slittamento e una perdita di capacità frenante e sterzante. La macchina può slittare anche se arrestate la trasmissione.
- Rimuovete o segnalate gli ostacoli, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere degli ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Se doveste perdere il controllo della macchina, allontanatevi dalla direzione della macchina.
- Tenete sempre la marcia innestata quando scendete dai pendii. Non procedete in discesa per inerzia (applicabile solo alle unità motrici a marce).

Avviamento della macchina

1. Assicuratevi che il connettore della maniglia a T sul cablaggio preassemblato principale sia collegato al connettore dell'alimentazione principale (Figura 33).
2. Accertatevi che le leve della trazione e di azionamento del cilindro siano in posizione di FOLLE; fate riferimento a Figura 20.
3. Inserite la chiave nel relativo interruttore, ruotate l'interruttore in posizione di FUNZIONAMENTO e assicuratevi che il display LCD dell'InfoCenter si illumini.

Spegnimento della macchina

1. Spostate la leva della trazione e di azionamento del cilindro in posizione di FOLLE.

2. Girate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO e togliete la chiave.

Rilascio della trasmissione

In caso di disattivazione della macchina con il freno motore inserito, è possibile disinnestare il tamburo dalla trasmissione in modo da manovrare la macchina.

1. Sull'angolo posteriore destro della macchina, individuate la leva di innesto/disinnesto della trazione, vicino al tamburo di alloggiamento della trasmissione (Figura 28).

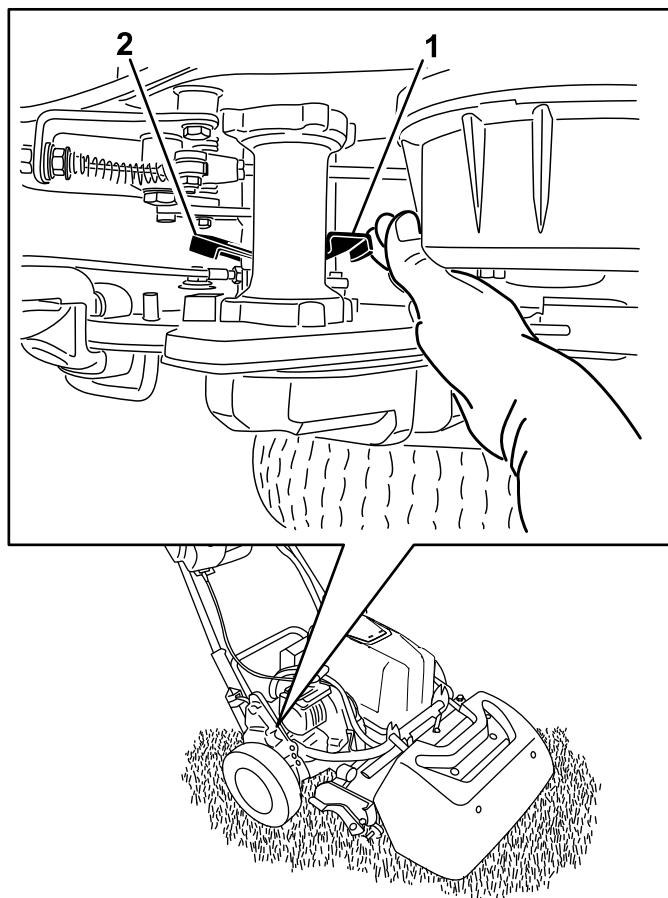


Figura 28

g258416

1. Leva di innesto/disinnesto della trazione - innestata
2. Leva di innesto/disinnesto della trazione - disinnestata

2. Girate la leva indietro per disinnestare la trasmissione dal tamburo.

Importante: Spingete la leva da dietro in modo che la leva a molla non urti la mano.

3. Spostate la macchina come necessario:

Importante: Non trainate la macchina, se possibile. Se assolutamente necessario, non superate la velocità di 4,8 km/h, disinnestate sempre la trasmissione dal tamburo. La mancata osservanza di questa

indicazione, provocherà danni alla macchina, in particolare ai componenti elettrici.

- Al termine, girate la leva in avanti per innestare la trasmissione nel tamburo.

Nota: Il freno di stazionamento resta operativo con la trasmissione disinnestata dal tamburo.

Utilizzo del display LCD InfoCenter

Il display LCD dell'InfoCenter visualizza informazioni sulla vostra macchina, come carica attuale della batteria, velocità, varie informazioni diagnostiche e altri dettagli sulla macchina e sul pacco batteria. [Figura 29](#) mostra InfoCenter e la schermata dei dati principali.

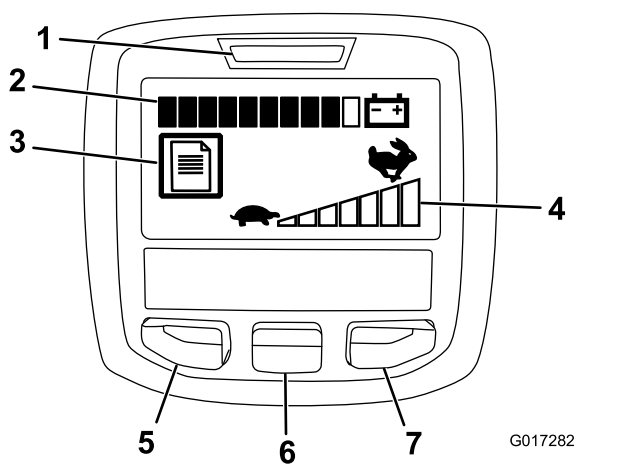


Figura 29

- | | |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Indicatore luce/guasto alimentazione | 5. Pulsante indietro/accesso menu |
| 2. Indicatore della carica della batteria | 6. Pulsante giù |
| 3. Indicatore log guasto | 7. Pulsante destro |
| 4. Impostazione di regolazione della velocità | |

- Indicatore guasto/luce alimentazione – si illumina all'accensione della macchina. Inoltre, la spia lampeggia quando la macchina è guasta.
- Indicatore della carica della batteria – quando la batteria è completamente carica, le tacche dell'indicatore si colorano di nero. Quando si utilizza l'alimentazione, le tacche si colorano di bianco da destra verso sinistra, a mano a mano che la batteria si scarica. Quando solo una tacca è ancora nera, il pacco batteria ha quasi esaurito l'alimentazione; la macchina entra in modalità di riduzione dell'alimentazione che limita la velocità dell'acceleratore del 25%. È necessario ricaricare immediatamente la batteria.

- Indicatore log guasto – questa icona indica la presenza di un log di guasto corrente da rivedere.
- Impostazione di regolazione della velocità-le barre diventano nere da sinistra a destra a mano a mano che si aumenta la regolazione della velocità. Quando tutte le barre sono riempite di bianco, la macchina è a velocità zero.
- Pulsante indietro/accesso menu-premete il pulsante per accedere ai menu InfoCenter e per tornare indietro da qualsiasi menu in uso al momento.
- Pulsante giù – utilizzate il pulsante per scorrere i menu.
- Pulsante destro – utilizzate il pulsante per aprire un menu in cui una freccia a destra indichi un contenuto supplementare.

Nota: Lo scopo di ogni pulsante può variare a seconda della necessità del momento. Ciascun pulsante è dotato di un'etichetta con un'icona che ne visualizza la funzione attuale.

Utilizzo dei menu

Per accedere al sistema di menu InfoCenter, premete il pulsante di accesso ai menu dalla schermata principale. Si passerà così al menu principale. Consultate le tabelle seguenti per un riepilogo delle opzioni disponibili nei menu:

| Main Menu (Menu principale) | |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voce menu | Descrizione |
| Faults (Guasti) | Il menu Faults (Guasti) contiene un elenco dei guasti recenti della macchina. Consultate il Manuale di manutenzione o il distributore Toro autorizzato di zona per maggiori informazioni sul menu Faults e sulle informazioni in esso contenute. |
| Service (Manutenzione) | Il menu Service (Manutenzione) contiene dati sulla macchina, come le ore di utilizzo, l'impiego e lo stato della batteria. |
| Diagnostics (Diagnostica) | Il menu Diagnostics (Diagnostica) elenca i vari stati correnti della macchina. Si può utilizzare per risolvere determinate problematiche in quanto indica rapidamente i comandi della macchina attivati e disattivati. |
| About (Info) | Il menu About (Info) elenca il numero del modello, il numero di serie e la versione software della macchina. |
| Settings (Impostazioni) | Il menu Settings (Impostazioni) consente di personalizzare il display InfoCenter. |

| Menu Service (Manutenzione) | |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Voce menu | Descrizione |
| Hours (Ore) | Elenca il numero totale di ore di funzionamento della macchina. |

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mow Time (Tempo di tosatura) | Elenca il numero totale di ore di funzionamento del cilindro. |
| Power Use (Utilizzo alimentazione) | Elenca l'alimentazione istantanea fornita dalla batteria in Watt. |
| Battery Charge (Carica batteria) | Elenca la carica della batteria corrente come percentuale di capacità. |
| Battery Current (Corrente batteria) | Elenca la corrente istantanea fornita dalla batteria in Amp. |
| Battery Volts (Volt batteria) | Elenca il potenziale della batteria in Volt. |
| Energy (Energia) | Elenca l'energia totale fornita dalla batteria nel corso della sua durata totale in Watt/ora. |

| Menu Diagnostics (Diagnostica) | |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voce menu | Descrizione |
| Key On (Accensione a chiave) | Indica se la chiave di accensione è inserita o disinserita. |
| PBrake Latch (Fermo freno di stazionamento) | Indica se il fermo del freno di stazionamento è attivato o disattivato. |
| EZ Turn | Indica se il circuito EZ-Turn è aperto o chiuso. |
| Traction (Trazione) | Indica se la leva della trazione accensione è inserita o disinserita. |
| Reel Enable (Abilitazione cilindro) | Indica se il cilindro è inserito o disinserito. |
| Throttle (Acceleratore) | Indica l'impostazione di controllo acceleratore in Volt (utilizzato per calcolare i giri/min. target). |
| Target RPM (Giri/min. target) | Elenca i giri/min. previsti per il motore come indicato dall'impostazione di regolazione della velocità. |
| Motor RPM (Giri/min. motore) | Elenca i giri/min. effettivi del motore. |
| 12V Supply (Alimentazione 12V) | Elenca la tensione di alimentazione del sensore n° 1 del controller. |
| 5V Supply (Alimentazione 5V) | Elenca la tensione di alimentazione del sensore n° 2 del controller. |
| CAN Bus | Elenco lo stato del bus di comunicazione della macchina |

| Menu About (Info) | |
|-------------------|---------------------------------------------|
| Voce menu | Descrizione |
| Modello (Modello) | Elenca il numero di modello della macchina. |

| | |
|-------------------|------------------------------------------------------------|
| SN (NS) | Elenca il numero di serie della macchina. |
| S/W Rev (Rev. SW) | Elenca il numero di revisione del software della macchina. |

| Menu Settings (Impostazioni) | |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voce menu | Descrizione |
| Language (Lingua) | Usate questa impostazione per modificare la lingua utilizzata su InfoCenter. |
| Units (Unità) | Usate questa impostazione per modificare le unità utilizzate da InfoCenter. Le opzioni di menu sono inglese e metrica. |
| LCD Backlight (Retroilluminazione LCD) | Utilizzate questa impostazione per aumentare o ridurre la luminosità del display LCD. |
| LCD Contrast (Contrasto LCD) | Utilizzate questa impostazione per modificare il contrasto tra aree scure e chiare sul display LCD. |

Nota: In caso di modifiche impreviste alle impostazioni della lingua o del contrasto che non vi consentano più di comprendere o visualizzare il display, contattate il distributore Toro autorizzato per chiedere assistenza nella reimpostazione del display.

Suggerimenti

Importante: L'erba tagliata funge da lubrificante durante la tosatura. L'apparato di taglio può subire danni in caso di utilizzo eccessivo in assenza di erba tagliata.

Preparazione per la tosatura

Verificate che la macchina sia stata messa a punto con precisione e che poggi in egual misura su entrambi i lati del cilindro. Per ottimizzare le prestazioni e la durata della batteria, impostate la controlama in modo che sia solo leggermente a contatto con il cilindro. L'errata messa a punto del tosaerba si riflette nell'aspetto del tappeto erboso tosato, con un notevole ingrandimento.

Se la vostra macchina monta ruote di trasferimento eseguite i seguenti passaggi per smontarle:

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.
2. Rimozione delle ruote di trasferimento.
3. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Tosatura del green

Il green deve essere tosato spostandosi avanti e indietro in linea retta su tutto il green. Evitate di tosare con moto circolare e di girare il tosaerba sul green, per non causare rigature indesiderate.

Per togliere il tosaerba dal green sollevate il cilindro di taglio (abbassando la stegola) e girate facendo leva sul cilindro di trazione. Se attivate l'interruttore EZ-Turn, il trattorino rallenta quando sollevate l'apparato di taglio, rendendo la curva più facile da gestire, soprattutto per gli utenti inesperti.

Tosate camminando a velocità normale; Camminando più velocemente risparmierete pochissimo tempo e produrrete una tosatura scadente.

Per realizzare una linea retta attraverso il green e mantenere la macchina equidistante dal bordo del taglio precedente, usate le strisce di allineamento presenti sul cesto di raccolta (Figura 30).

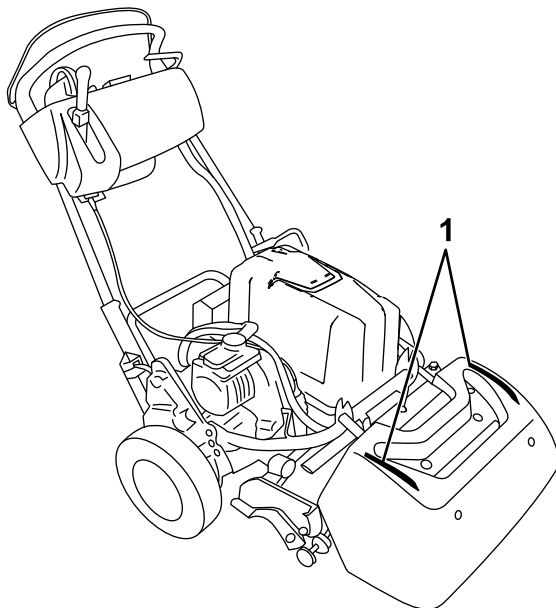


Figura 30

g251034

1. Strisce di allineamento

Funzionamento della macchina in condizioni di scarsa illuminazione

Quando operate in condizioni di scarsa illuminazione, utilizzate il kit di luci a LED; contattate il distributore autorizzato Toro.

Importante: Non utilizzate altri impianti di illuminazione con questa macchina, perché potrebbero danneggiare il pacco batteria o l'impianto elettrico.

Azionamento dei comandi durante la tosatura

1. Avviate la macchina, impostate l'acceleratore a bassa velocità, abbassate la stegola per sollevare l'apparato di taglio, premete il comando presenza dell'operatore, spostate la leva della trazione e di azionamento del cilindro

in posizione di MARCIA AVANTI (di trasporto) e trasportate la macchina sul bordo del green (Figura 31).

2. Spostate la leva posizione di FOLLE (Figura 31).

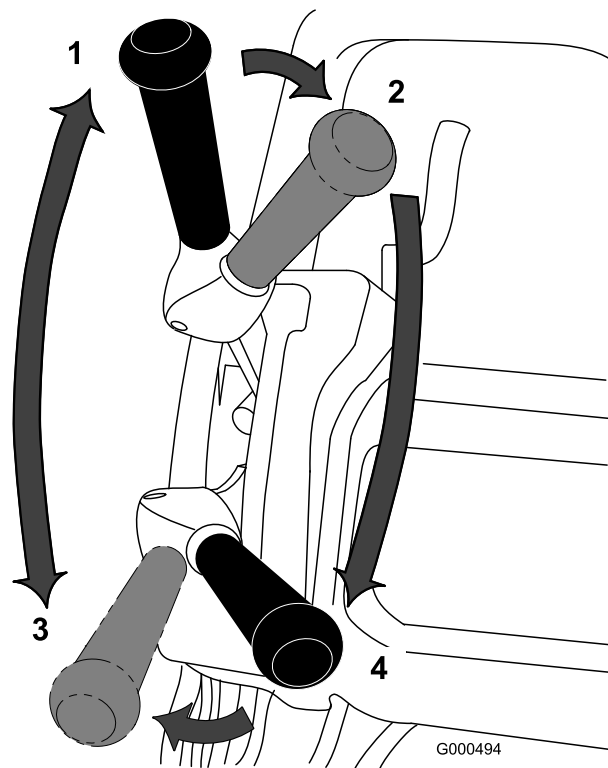


Figura 31

Posizioni della leva della trazione e di azionamento del cilindro

- | | |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. FOLLE | 3. Trazione – MARCIA AVANTI (trasporto) |
| 2. Trazione – FOLLE e azionamento del cilindro – DISINNESTO | 4. Trazione – MARCIA AVANTI e azionamento del cilindro – INNESTO |

3. Spostate la leva in posizione di FOLLE per la trazione e di DISINNESTO per l'azionamento del cilindro (Figura 31).
4. Spostate la leva in posizione di MARCIA AVANTI per la trazione e di INNESTO (Figura 31) per l'azionamento del cilindro, aumentate la velocità dell'acceleratore sinché la macchina non avanza alla velocità desiderata, guidate la macchina sul green, abbassate l'apparato di taglio a terra e iniziate a tosare l'erba.

Preparazione al trasferimento della macchina dopo la tosatura

1. Uscite dal green, riportate la velocità in posizione ZERO, spostate la leva di trazione e azionamento del cilindro in posizione di FOLLE e spegnete la macchina.

2. Svuotate il cesto dello sfalcio e montatelo sul tosaerba.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo le operazioni

Requisiti generali di sicurezza

- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimassarla in un luogo chiuso.
- Non rimessate la macchina in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie pilota, come su uno scaldabagno o altre attrezzature.

Sicurezza della batteria e del caricabatteria

Generale

- L'uso o la manutenzione impropri potrebbero causare infortuni. Limitate questo pericolo attenendovi a tutte le seguenti istruzioni di sicurezza.
- Utilizzate solo il caricabatteria in dotazione per la ricarica della batteria.
- Verificate la tensione disponibile nel vostro paese prima di utilizzare il caricabatteria.
- Per il collegamento all'alimentazione all'esterno degli Stati Uniti, se necessario usate un adattatore adeguato alla configurazione della presa elettrica.
- Non lasciate che il caricabatteria si bagni; proteggerlo dalla pioggia e dalla neve.
- L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto da Toro comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o infortunio.
- Per ridurre i rischi di esplosione della batteria, attenetevi alle presenti istruzioni e alle istruzioni relative alle apparecchiature che intendete utilizzare accanto al caricabatteria.
- Le batterie potrebbero emettere gas esplosivi se sovraccaricate in modo significativo.

Addestramento

- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sul caricabatteria. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggete, comprendete e osservate tutte le istruzioni presenti sul caricabatteria e nel manuale. Acquisite familiarità con l'uso corretto del caricabatteria.

Preparazione

- Tenete gli astanti e i bambini a distanza durante la carica.
- Durante la carica indossate abbigliamento idoneo, compresi occhiali di protezione, pantaloni lunghi, calzature robuste e antiscivolo.
- Spegnete la macchina e attendete 5 secondi lo spegnimento completo prima di eseguire la ricarica. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe produrre un arco elettrico.
- Accertatevi che l'area sia ben ventilata durante la carica.
- Leggete e attenetevi a tutte le precauzioni per la ricarica.
- Il caricabatteria è destinato all'uso su circuiti da 120 e 240 V c.a. nominali ed è dotato di un presa di terra per il funzionamento a 120 V c.a. Per l'uso su circuiti a 240 V, contattate il distributore Toro autorizzato di zona per ottenere il cavo di alimentazione corretto.

Funzionamento

- Non caricate una batteria congelata.
- Non maltrattate il cavo. Non trasportate il caricabatteria tenendolo per il cavo né strattionate il cavo di alimentazione per scollegare il caricabatteria dalla presa. Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e da spigoli taglienti.
- Collegare il caricabatteria direttamente a una presa di terra. Non usate questo caricabatteria con una presa senza messa a terra, anche in presenza di un adattatore.
- Non alterate il cavo di alimentazione o la spina forniti.
- Non alterate il cavo di alimentazione o la spina forniti.
- Non fate cadere strumenti metallici accanto o su una batteria; potrebbero prodursi scintille o un cortocircuito in un componente elettrico con il conseguente rischio di esplosione.

- Togliete oggetti metallici quali anelli, braccialetti, collane e orologi quando lavorate su una batteria agli ioni di litio. Una batteria agli ioni di litio può produrre una corrente sufficiente a causare una grave ustione.
- Non utilizzate mai il caricabatteria in mancanza di una buona visibilità o di luce.
- Utilizzate una prolunga idonea.
- Se il cavo di alimentazione dovesse subire un danno mentre è collegato, scollegate il cavo dalla presa a muro e contattate un distributore Toro autorizzato per sostituirlo.
- Scollegate il caricabatteria dalla presa elettrica quando non lo usate, prima di spostarlo in un altro luogo o prima di eseguire interventi di manutenzione.

Manutenzione e rimessaggio

- Conservate il caricabatteria in un ambiente interno, asciutto e protetto, fuori dalla portata di persone non autorizzate all'uso.
- Non smontate il caricabatteria. Quando è necessario eseguire interventi di manutenzione o riparazioni, portate il caricabatteria presso un distributore autorizzato Toro.
- Scollegate il cavo di alimentazione dalla presa prima di iniziare interventi di manutenzione o di pulizia per ridurre i rischi di scossa elettrica.
- Mantenete in buone condizioni le targhette di avvertenza e istruzione, e all'occorrenza sostituitele.
- Non utilizzate il caricabatteria se il cavo o la spina sono danneggiati. Sostituite immediatamente un cavo o una spina danneggiati.
- Se il caricabatteria ha subito un urto, è stato fatto cadere o è stato danneggiato in altro modo, non utilizzatelo ma portatelo presso un distributore autorizzato Toro.

Trasporto della macchina

Al termine del lavoro di tosatura, per il trasporto della macchina dal cantiere fate riferimento a [Trasporto della macchina con le ruote di trasferimento \(pagina 22\)](#) oppure a [Trasporto della macchina con un rimorchio \(pagina 22\)](#).

Manutenzione del pacco batteria agli ioni di litio

⚠ AVVERTENZA

Il pacco batteria contiene alta tensione che potrebbe provocarvi ustioni o scosse elettriche.

- **Non tentate di aprire il pacco batteria.**
- **Non inserite nel connettore del pacco batteria alcun oggetto diverso dal connettore di cablaggio in dotazione con il prodotto.**
- **Prestate la massima attenzione nel maneggiare un pacco batteria con la scatola incrinata.**
- **Utilizzate solo il caricabatteria progettato per il pacco batteria.**

Trasporto del pacco batteria

Il Department of Transportation statunitense e le autorità di trasporto internazionali richiedono che le batterie agli ioni di litio siano trasportate utilizzando imballaggi speciali e unicamente da vettori certificati a tale scopo. Negli Stati Uniti siete autorizzati a trasportare la batteria quando è montata sulla macchina come attrezzatura a batteria, con alcuni requisiti normativi. Contattate il Department of Transportation statunitense o l'ente governativo idoneo nel vostro paese per le disposizioni dettagliate sul trasporto di eFlex o della vostra batteria eFlex.

Per informazioni dettagliate sulla spedizione del pacco batteria, fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* in dotazione con il Kit di spedizione della batteria. Queste istruzioni sono scaricabili da www.Toro.com.

Cura del pacco batteria

La batteria agli ioni di litio mantiene una carica sufficiente per eseguire le operazioni previste nel suo arco di vita. Con il passare del tempo, la quantità totale di lavoro che la batteria è in grado di portare a termine con una sola carica diminuisce gradualmente. La seguente tabella elenca una stima approssimativa del lavoro che la macchina dovrebbe essere in grado di portare a termine durante i primi 4 anni di utilizzo:

| Anno | Area tagliata con ricarica piena |
|------|----------------------------------|
| 1 | 3809 m ² |
| 2 | 3623 m ² |
| 3 | 3252 m ² |
| 4 | 3066 m ² |

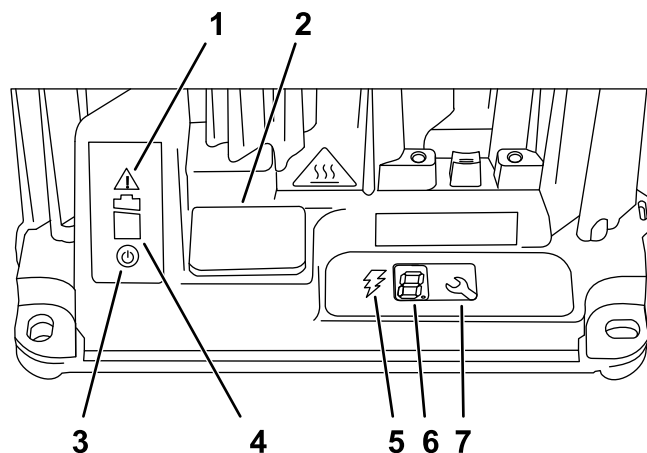
Nota: Il risultato può variare in base alla distanza a cui si trasporta la macchina, all'impostazione del contatto della controlama e ad altri fattori riportati in questa sezione.

Per ottimizzare la durata e l'utilizzo della batteria, seguite le seguenti linee guida di manutenzione:

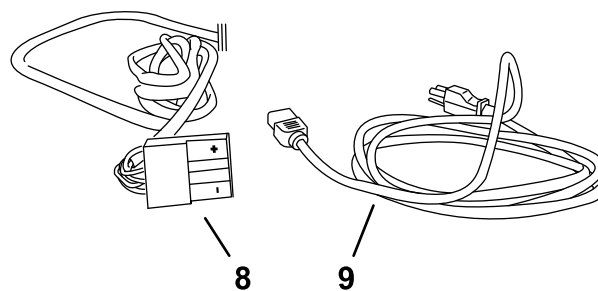
- Non aprite il pacco batteria. Al suo interno non vi sono componenti che l'utente può sottoporre a manutenzione. In caso di apertura del pacco, la garanzia si annulla. Il pacco è protetto da dispositivi di allarme antimanomissione.
- Riponete/parccheggiate la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto, **lontano da radiazione solare diretta e fonti di calore**. Non riponete in un luogo in cui la temperatura scende al di sotto di $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ o sale sopra ai $60\text{ }^{\circ}\text{C}$. **Le temperature esterne a tale range danneggeranno la batteria.** Temperature elevate durante lo stoccaggio, soprattutto in condizioni di alta carica, riducono la durata delle batterie.
- In caso di stoccaggio superiore a 10 giorni, verificate che la macchina sia riposta in un luogo fresco, non esposta a radiazione solare e con almeno il 50% di carica.
- In caso di tosatura a temperature elevate o radiazione solare, la batteria può surriscaldarsi. Se ciò dovesse verificarsi, sul display LCD dell'InfoCenter apparirà un messaggio di allerta alta temperatura. In queste condizioni, la macchina non funziona più con il cilindro innestato e la macchina rallenta.
Guidate immediatamente la macchina in un luogo fresco non esposto al sole, spegnetela e lasciate raffreddare la batteria prima di riprendere l'attività.
- Tenete pulito il coperchio del pacco batteria. Il colore bianco riflette la luce solare e rallenta l'accumulo di calore nel pacco batteria. Un coperchio sporco aumenta il calore nel pacco batteria ogni giorno e riduce la capacità energetica.
- Regolate la controlama alleggerendo al massimo il contatto con il cilindro. Ciò riduce la potenza necessaria per azionare il cilindro e aumenta la quantità di lavoro che la macchina può eseguire con ciascuna carica.

Informazioni sul caricabatteria

Fate riferimento alla [Figura 32](#) per una panoramica delle spie di segnalazione e dei cavi del caricabatteria.



g251620



g251632

Figura 32

- | | |
|-------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Spia di indicazione di errore | 6. Display LCD |
| 2. Coperchio della porta USB | 7. Pulsante di selezione |
| 3. Spia di indicazione dell'alimentazione c.a. | 8. Connettore di uscita e cavo |
| 4. Spia di indicazione di carica della batteria | 9. Cavo di alimentazione |
| 5. Spia di indicazione della potenza di carica | |

Collegamento all'alimentazione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questo caricabatteria ha una spina a 3 poli con collegamento a terra (tipo B). Se la spina non si inserisce nella presa a parete, sono disponibili altri tipi di presa con messa a terra; contattate un distributore Toro autorizzato.

Non modificate in alcun modo il caricabatteria o la spina del cavo di alimentazione.

⚠ PERICOLO

Il contatto con l'acqua mentre si utilizza il dispositivo potrebbe causare una scossa elettrica, e conseguenti infortuni o morte.

Non maneggiate la spina o il caricabatteria con mani bagnate o con i piedi nell'acqua.

Importante: Verificate periodicamente che nell'isolante del cavo di alimentazione non siano presenti fori o fessure. Non usate un cavo danneggiato. Non fate passare il cavo nell'acqua o in mezzo all'erba bagnata.

1. Inserite il connettore maschio del cavo di alimentazione nel corrispondente connettore femmina di ingresso dell'alimentazione presente sul caricabatteria.

⚠ AVVERTENZA

Un cavo per caricabatteria danneggiato può causare una scossa elettrica o un incendio.

Controllate attentamente il cavo di alimentazione prima di usare il caricabatteria. Se il cavo è danneggiato, non utilizzate il caricabatteria fino a quando non avete ricevuto un cavo di ricambio.

2. Inserite l'estremità del cavo di alimentazione con la spina per il collegamento alla presa a muro in una presa elettrica con messa a terra.

Ricarica del pacco batteria

1. Parcheggiate la macchina nel luogo destinato alla ricarica notturna.
2. Innestate il freno di stazionamento (Figura 18).
3. Spegnete l'alimentazione di eFlex; fate riferimento a [Spegnimento della macchina \(pagina 24\)](#).
4. Scollegate il connettore della maniglia a T del cablaggio preassemblato principale dal connettore dell'alimentazione principale sulla base della batteria (Figura 33).

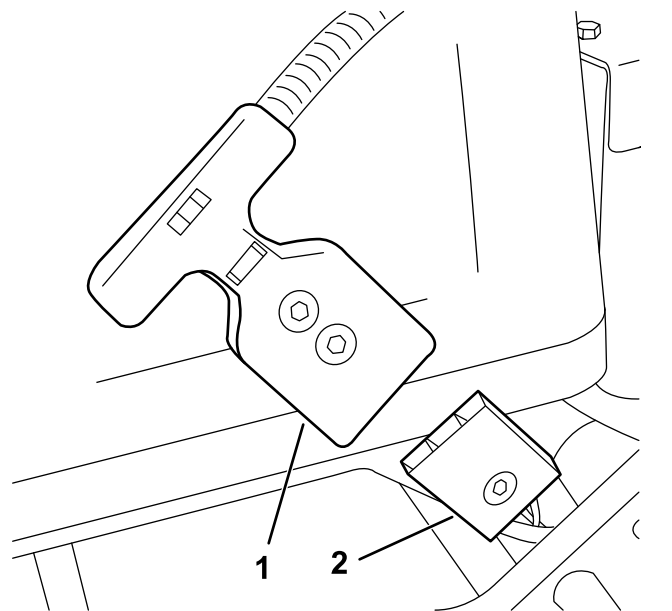


Figura 33

1. Connettore della maniglia a T
2. Connettore di alimentazione principale

5. Pulite e asciugate il pacco batteria e i connettori del caricabatteria.

Importante: Non usate solventi aggressivi poiché diminuiscono la resistenza della parte in plastica del connettore. Non usate grasso dielettrico sul connettore o sui contatti della batteria.

6. Allineate i connettori positivi (contrassegnati con un "+") del connettore del caricabatteria e il connettore di alimentazione e spingeteli insieme fino a quando non si bloccano.

| | |
|-----------------------------------------------------------|--------------|
| Intervallo carica consigliato | 0 ° – 45 °C |
| Intervallo temperature di carica basse (corrente ridotta) | -10 ° – 0 °C |
| Intervallo temperature di carica alte (corrente ridotta) | 45 ° – 60 °C |

Monitoraggio del processo di carica e risoluzione dei problemi

Nota: Durante la ricarica il display di stato LCD mostra dei messaggi. Per lo più sono messaggi di routine.

In caso di guasto, la spia di indicazione di errore lampeggia con luce gialla o si illumina con luce rossa fissa. Sul display LCD viene visualizzato un messaggio di errore (Figura 32), 1 cifra alla volta, a partire dalla lettera E o F (ad esempio, E-0-1-1).

Per correggere un errore, fate riferimento a [Localizzazione guasti \(pagina 45\)](#). Se nessuna di

queste soluzioni serve a correggere il problema, contattate un distributore Toro autorizzato.

Completamento del processo di ricarica

Al termine della ricarica, la spia di indicazione di carica della batteria presenta una luce verde fissa (Figura 32).

Scollegamento del caricabatteria

1. Scollegate il connettore della maniglia a T del caricabatteria dal connettore dell'alimentazione della batteria principale adiacente al vano batteria.

Importante: Non tirate i cavi.

2. Collocate la maniglia a T e il cavo del caricabatteria in una posizione di stoccaggio che permetterà di evitare danni.
3. Assicuratevi che i connettori della maniglia a T e del pacco batteria di siano puliti.
4. Collegate la maniglia a T di al connettore del pacco batteria (Figura 33)
5. Accendete l'alimentazione della macchina (consultate il *Manuale dell'operatore*) e verificate che la carica della batteria visualizzata nell'InfoCenter corrisponda a quanto indicato sul caricabatteria.

Manutenzione

Nota: Scaricate una copia gratuita degli schemi elettrici dal sito www.Toro.com cercando la vostra macchina nel link ai Manuali sulla home page.

⚠ AVVERTENZA

Una manutenzione non corretta della macchina può determinare un guasto prematuro dei sistemi della macchina, causando possibili infortuni a voi o agli astanti.

Sottoportate sempre la macchina alla corretta manutenzione e mantenetele in buone condizioni operative, come indicato in queste istruzioni.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

Nota: Scaricate una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitando il sito www.Toro.com e cercando la vostra macchina dal link Manuali sulla home page.

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare la macchina e ferire gravemente voi o gli astanti.

Rimuovete la chiave dall'interruttore e scollegate il cavo della batteria prima di eseguire operazioni di manutenzione.

Sicurezza durante la manutenzione

- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
 - Disinnestate l'apparato/gli apparati di taglio.
 - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre la macchina è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Se la macchina deve essere accesa per l'esecuzione di una regolazione di manutenzione, tenete mani, piedi, abbigliamento e qualsiasi parte del corpo a distanza dall'apparato di taglio, dagli attrezzi e da eventuali parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
- Per prevenire gli incendi, eliminate erba e detriti dall'apparato di taglio, dalla trasmissione, dal motore e dalla batteria.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative. Sostituite tutti i componenti e gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti. Mantenete serrate tutta la bulloneria per assicurarvi che la macchina sia in grado di funzionare in sicurezza.
- Verificate frequentemente i componenti del sistema di raccolta e sostituiteli quando necessario.
- A garanzia di prestazioni ottimali e sicure utilizzate solo ricambi originali Toro. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Qualora fossero necessari interventi di assistenza o di riparazione di notevole entità, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato.

Programma di manutenzione raccomandato

| Cadenza di manutenzione | Procedura di manutenzione |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prima di ogni utilizzo o quotidianamente | <ul style="list-style-type: none"> Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza. |
| Dopo ogni utilizzo | <ul style="list-style-type: none"> Pulizia della macchina. |
| Ogni 1000 ore | <ul style="list-style-type: none"> Ispezionate la cinghia di trasmissione del cilindro. Ispezionate i cuscinetti di trasmissione. All'occorrenza sostituiteli. |
| Prima del rimessaggio | <ul style="list-style-type: none"> Verniciate le superfici scheggiate. |
| Ogni anno | <ul style="list-style-type: none"> Lubrificazione dell'accoppiatore del motore. |

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Importante: Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

| Punto di verifica per la manutenzione | Per la settimana di: | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | Lun | Mar | Mer | Gio | Ven | Sab | Dom |
| Verificate il funzionamento del sistema di sicurezza a interblocchi. | | | | | | | |
| Verificate il funzionamento dei freni di stazionamento. | | | | | | | |
| Verificate che i giunti orientabili funzionino senza attrito. | | | | | | | |
| Pulite la scatola della batteria e le alette di raffreddamento del motore. | | | | | | | |
| Controllate eventuali rumori anomali di funzionamento. | | | | | | | |
| Verificate la regolazione tra cilindro e controlama. | | | | | | | |
| Controllate la regolazione dell'altezza di taglio. | | | | | | | |
| Ritoccate la vernice danneggiata. | | | | | | | |

| | | |
|-------------------------------|------|--------------|
| Nota sulle aree problematiche | | |
| Ispezione eseguita da: | | |
| Art. | Data | Informazioni |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Procedure pre-manutenzione

Scollegamento della batteria

Prima di effettuare la manutenzione della macchina, scollegate la macchina dal pacco batteria tirando via il connettore della maniglia a T dal connettore dell'alimentazione principale (Figura 34).

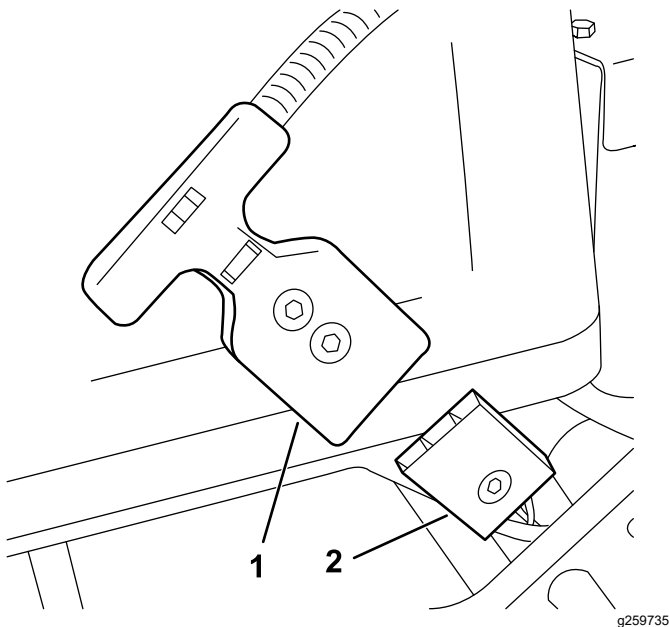


Figura 34

1. Connettore della maniglia a T
2. Connettore di alimentazione principale

Lubrificazione

Lubrificazione dell'accoppiatore del motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Tipo di grasso: grasso universale.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovete i 2 bulloni che fissano il motore alla scatola di trasmissione (Figura 35).

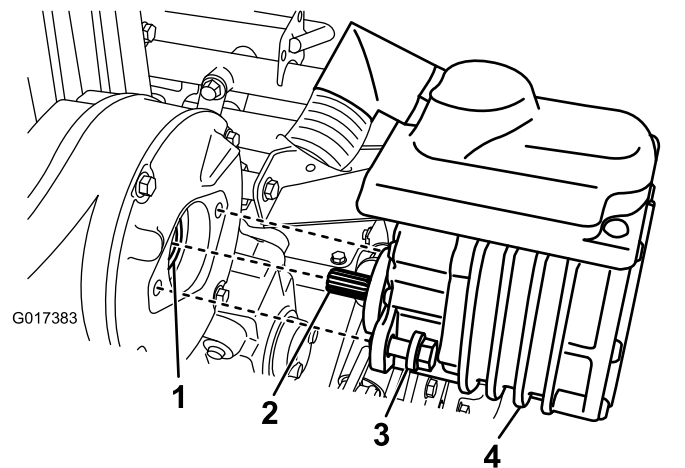


Figura 35

1. Accoppiatore – femmina
2. Albero motore
3. Bullone
4. Motore elettrico

3. Estraiete il motore dalla scatola di trasmissione.
4. Aggiungete da una a due pompate di grasso con l'apposita pistola all'accoppiatore femmina nella scatola di trasmissione (Figura 35).
5. Montate il motore e fissatelo con i 2 bulloni tolti in precedenza. Serrate i bulloni a una coppia compresa tra 29 e 33 N·m.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Sicurezza dell'impianto elettrico

- Scollegate la batteria prima di riparare la macchina.
- Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Scollegate il caricabatteria prima di collegare o scollegare la batteria. Indossate abbigliamento protettivo e utilizzate strumenti isolati.

Revisione del pacco batteria

Gli unici componenti del pacco batteria sottoponibili a manutenzione sono le etichette. In caso di apertura del vano principale del pacco batteria o del controller principale, la garanzia si annulla. In caso di problemi con il pacco batteria, richiedete l'assistenza del distributore Toro autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Il pacco batteria contiene alta tensione che potrebbe provocare ustioni o scossa elettrica.

- **Non tentate di aprire il pacco batteria.**
- **Non inserite nel connettore del pacco batteria alcun oggetto diverso dal connettore di cablaggio in dotazione con il prodotto.**
- **Prestate la massima attenzione nel maneggiare un pacco batteria con la scatola incrinata.**
- **Utilizzate solamente il caricabatteria previsto per il relativo pacco.**

Spedizione del pacco batteria a scopo di revisione

Se il pacco batteria deve essere revisionato, contattate il distributore Toro autorizzato per assistenza. **Per spedire il pacco batteria, utilizzate il Kit di spedizione della batteria.** Questo kit contiene nastro, etichette e istruzioni idonee e necessarie alla spedizione.

Importante: L'imballaggio e l'etichettatura non corretta del pacco batteria da spedire possono provocare spese ingenti. Fate riferimento alle istruzioni incluse nel Kit di spedizione della batteria disponibile gratuitamente sul sito www.Toro.com

Smaltimento della batteria

La batteria agli ioni di litio deve essere smaltita o riciclata in conformità alle norme locali e federali.

Manutenzione del caricabatteria

Importante: Tutte le riparazioni elettriche devono essere eseguite unicamente da un distributore Toro autorizzato.

A parte proteggere il caricabatteria dai danni e dalle intemperie, l'operatore può eseguire pochissimi interventi di manutenzione.

Manutenzione dei cavi del caricabatteria

- Dopo ogni utilizzo pulite i cavi con un panno leggermente umido.
- Avvolgete i cavi a spirale quando non sono in uso.
- Esaminate periodicamente i cavi per rilevare l'eventuale presenza di danni e, quando necessario, sostituiteli con parti di ricambio approvate Toro.

Pulizia dell'involucro del caricabatteria

Dopo ogni utilizzo pulite il contenitore con un panno leggermente umido.

Sostituzione dei fusibili

Se la macchina non si avvia nemmeno dopo la ricarica, verificate i fusibili della macchina nel modo seguente:

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovete le 8 viti che fissano il coperchio del pacco batteria e rimuovete il coperchio.
3. Controllate i fusibili nel portafusibili ([Figura 36](#)).

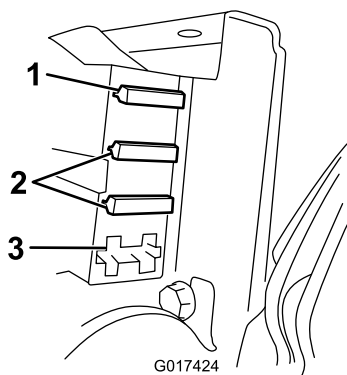


Figura 36

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Fusibile (30 A) | 3. Fessura aperta |
| 2. Fusibile (3 A) | |

- Se uno o più fusibili sono saltati, sostituiteli con fusibili del voltaggio e amperaggio opportuno (Figura 36).

Importante: Tutti i fusibili sulla macchina hanno un valore nominale di 80 V. Non utilizzate fusibili per automobili da 12 V.

Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione

Qualora fosse necessario regolare o sostituire il microinterruttore della trazione, procedete come segue.

- Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
- Rimuovete la plancia.
- Innestate la leva della trazione.

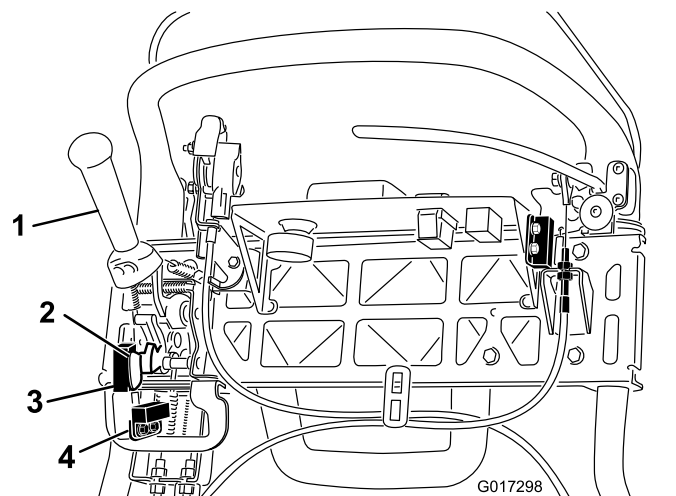


Figura 37

- | | |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Leva della trazione | 3. Sensore di tosatura |
| 2. Contrassegno del sensore di tosatura | 4. Microinterruttore di sicurezza della trazione |

- Allentate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 37).
- Inserite uno spessore di 1,6 mm fra la leva della trazione ed il microinterruttore (Figura 37).
- Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di interblocco. Verificate nuovamente la distanza. La leva della trazione non deve toccare il microinterruttore.
- Innestate la leva della trazione e verificate la distanza. Il normale range operativo è compreso tra 0,76 e 3,05 mm. Con la leva della trazione innestata verificate che il microinterruttore perda la continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Revisione del sensore di tosatura

- Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
- Rimuovete la plancia.
- Premete la leva di trazione a sinistra e innestate il tosaerba.
- Allentate i dispositivi di fissaggio del sensore di tosatura (Figura 37).
- Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il contrassegno del sensore di tosatura e il sensore stesso (Figura 37).
- Serrate i dispositivi di fissaggio del sensore. Controllate la distanza. Il contrassegno non deve essere a contatto con il sensore.
- Innestate la leva della trazione in modalità tosatura e verificate che il microinterruttore

perda la continuità. Sostituite il sensore se necessario.

Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Togliete il coperchio della console.
3. Innestate la leva del freno di servizio e il fermo del freno di stazionamento.
4. Allentate e rimuovete i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 38).

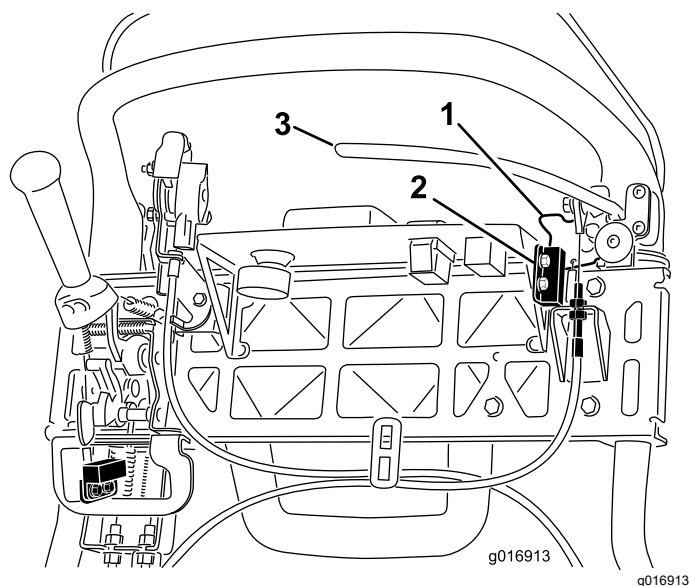


Figura 38

1. Fermo freno di stazionamento
2. Microinterruttore di sicurezza
3. Leva del freno di servizio

5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il fermo del freno di stazionamento ed il microinterruttore (Figura 38).
6. Montate e serrate i dispositivi di fissaggio dei microinterruttori di sicurezza. Controllate la distanza. Il fermo non deve essere a contatto con il microinterruttore.
7. Innestate la leva del freno e ruotate il fermo. Verificate che il microinterruttore perda continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Manutenzione dei freni

Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Se il freno di servizio/stazionamento dovesse slittare durante l'uso, regolate il cavo come segue:

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Spostate la leva del freno di servizio/stazionamento in posizione di SPEGNIMENTO.
3. Togliete il coperchio della console.
4. Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado del cavo superiore e serrate il controdado del cavo inferiore (Figura 38) finché non occorre applicare una forza di 156 N sulla stegola della leva del freno per rilasciare il fermo del freno di stazionamento.

Importante: Non regolate eccessivamente, perché la cinghia del freno potrebbe opporre resistenza.

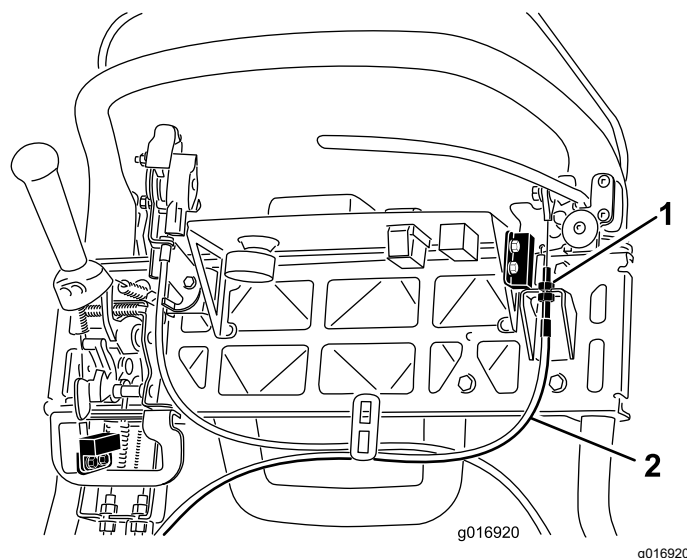


Figura 39

1. Controdadi
2. Cavo del freno di servizio

Manutenzione della cinghia

Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore

Assicuratevi che la cinghia di trasmissione del cilindro abbia la corretta tensione per garantire un funzionamento corretto della macchina ed evitare inutile usura.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Allentate il bullone della flangia che fissa il copricinghia e togliete il copricinghia per accedere alla cinghia (Figura 40).

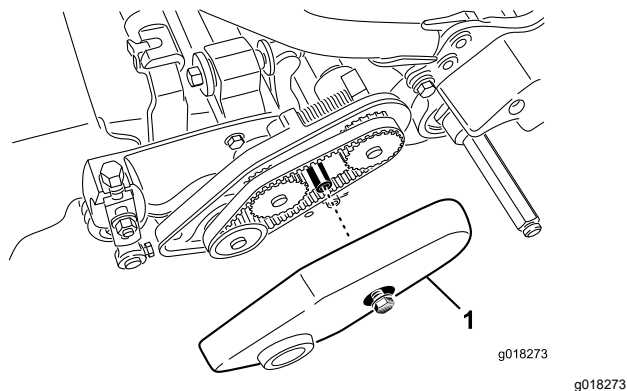


Figura 40

1. Copricinghia

3. Regolate la tensione della cinghia effettuando i seguenti passaggi:
 - A. Allentate il dado di montaggio della sede del cuscinetto (Figura 41).

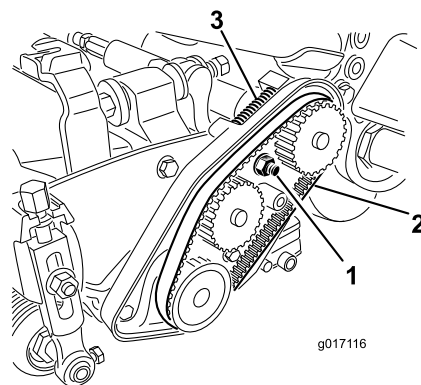


Figura 41

1. Dado di montaggio della sede del cuscinetto
2. Cinghia di trasmissione del cilindro
3. Molla di compressione

- B. Utilizzate una chiave da 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") e ruotate l'alloggiamento del cuscinetto per assicurarvi che ruoti liberamente.
- C. Pulite da qualsiasi detrito l'interno della sede della cinghia e l'area attorno alla molla di compressione (Figura 41).
- D. Verificate che la molla di compressione applichi la tensione corretta sulla cinghia.
- E. Serrate il dado di montaggio della sede del cuscinetto.
- F. Montate il copricinghia.

Accesso al foro sul coperchio della trasmissione

Per accedere alla frizione, togliete il tappo di gomma (Figura 42) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

Importante: Non usate la macchina senza il tappo di gomma.

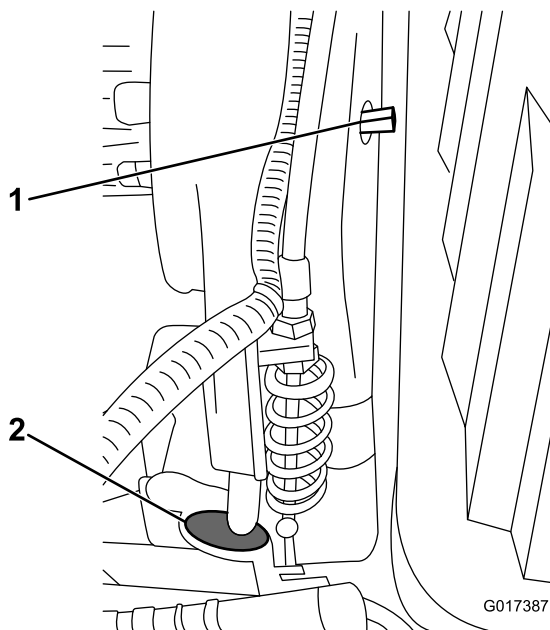
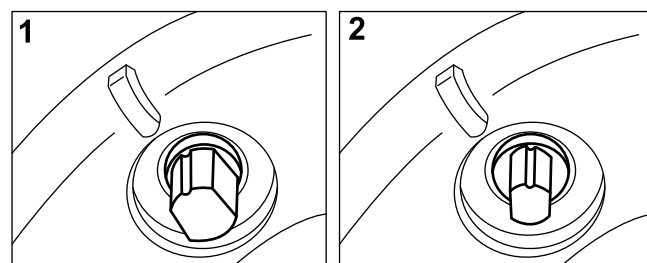


Figura 42

1. Albero di innesto/disinnesto 2. Tappo di gomma del foro



G019886
g019886

Figura 43

1. INNESTATO 2. DISINNESTATO

Innesto/disinnesto del tendicinghia della trasmissione

La cinghia di trasmissione viene tesa mediante una puleggia tendicinghia caricata a molla. Se è necessario innestare o disinnestare la tensione della cinghia, utilizzate una chiave da $\frac{3}{8}$ " per ruotare l'albero di innesto/disinnesto (Figura 42) alla posizione desiderata. La rotazione dell'albero di $\frac{1}{4}$ di giro (90°) in senso orario disinnesta il tendicinghia dalla cinghia (Figura 43).

Nota: Dovete disinnestare la tensione della cinghia prima di rimuovere il coperchio della trasmissione.

Nota: La cinghia di trasmissione è tensionata correttamente quando i segni di allineamento sul coperchio di trasmissione e l'albero di innesto sono allineati.

Manutenzione del sistema di controlli

Regolazione del comando del cilindro

Se il comando del cilindro non si innesta correttamente, è necessaria una messa a punto.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Assicuratevi che il comando del cilindro sia disinnestato.
3. Sulla paratia della trasmissione, regolate il cavo di comando del cilindro (Figura 44) in modo da raggiungere una lunghezza della molla compresa tra 70,6 e 72,4 mm.

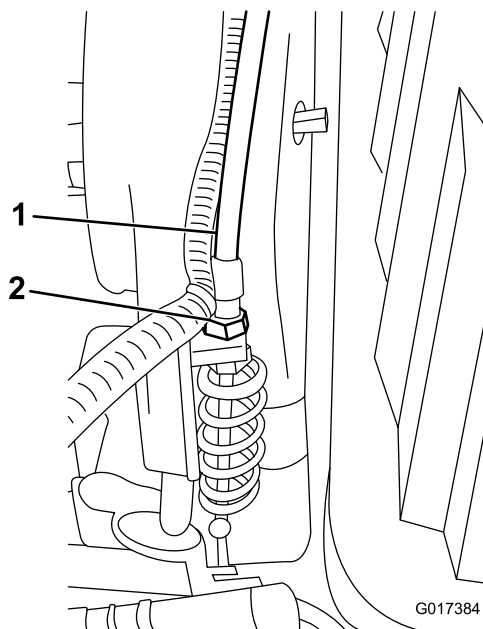


Figura 44

1. Cavo di comando del cilindro
2. Controdadi

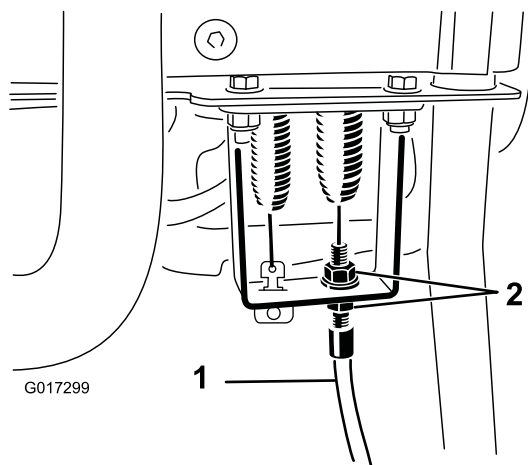


Figura 45

1. Cavo di comando del cilindro
2. Controdadi

5. Sulla paratia della maniglia di comando, serrate il cavo di comando del cilindro in modo da eliminare l'imbando del cavo senza allungare la molla.
6. Controllate l'operazione come segue:

- Verificate che i denti della frizione del cilindro si disinnestino al rilascio della frizione e non tocchino il fondo quando sono innestati.

Nota: Per vedere la frizione del cilindro, togliete il tappo di gomma (Figura 42) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

- Il tempo di arresto del cilindro deve essere inferiore a 7 secondi, con il cilindro della controlama allentato.
- Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* o contattate il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriore assistenza.

4. Sulla paratia della maniglia di comando, allentate il cavo di comando del cilindro in modo da creare un imbando (Figura 45).

Manutenzione dell'apparato di taglio

Sicurezza della lama

Prestate la massima attenzione quando controllate l'apparato di taglio del cilindro. Indossate guanti e prestate attenzione durante la manutenzione del cilindro.

Lame o controlame usurate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate le lame e le controlame a intervalli regolari, per accertarvi che non presentino danni o segni di usura eccessivi.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Le lame e le controlame devono essere solo sostituite o affilate; non raddrizzatele né saldatele.
- Durante gli interventi di manutenzione sulle lame, siate consapevoli del fatto che potete ancora muovere le lame dopo aver scollegato l'alimentazione.

Pulizia

Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

Lavate la macchina con detersivo neutro ed acqua dopo ogni utilizzo. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non usate una quantità eccessiva d'acqua, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio, dell'InfoCenter, della centralina e del connettore di alimentazione della macchina. Pulite il motore per garantire un adeguato raffreddamento durante il funzionamento. Mantenete inoltre il pacco batteria il più pulito possibile, in modo che mantenga il colore bianco. In questo modo rifletterà la luce solare evitando che le batterie si surriscaldino al sole.

Importante: Non utilizzate acqua salmastra o rigenerata per pulire la macchina.

Importante: Rimessate/parcheggiate sempre la macchina fuori dalle radiazioni solari dirette in quanto il riscaldamento del sole ridurrà la durata del pacco batteria.

Rimessaggio

Sicurezza nel rimessaggio

- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

Rimessaggio della macchina

1. Pulite la macchina; vedere [Pulizia della macchina \(pagina 42\)](#).

Importante: La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua dolce pulita. Non lavate la macchina a pressione. Non usate una quantità eccessiva d'acqua, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio, dell'InfoCenter, della centralina e del connettore di alimentazione della macchina.

2. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrate. Riparate o sostituite eventuali componenti usurati o danneggiati.
3. Verniciate tutte le superfici metalliche graffiate o non dipinte con una vernice reperibile presso il vostro distributore Toro.
4. Per lo stoccaggio prolungato, seguite i requisiti di stoccaggio delle batterie; fate riferimento a [Requisiti di stoccaggio delle batterie \(pagina 43\)](#).
5. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Requisiti di stoccaggio delle batterie

Nota: Non c'è bisogno di rimuovere la batteria dalla macchina per lo stoccaggio.

Fate riferimento ai requisiti di temperatura per lo stoccaggio nella tabella seguente:

Requisiti di temperatura per lo stoccaggio

| Condizioni di stoccaggio | Requisiti di temperatura |
|----------------------------------|--------------------------|
| Condizioni di stoccaggio normali | -20 °C – 45 °C |
| Caldo estremo – 1 mese o meno | 45 °C – 60 °C |
| Freddo estremo – 3 mesi o meno | -30 °C – -20 °C |

Importante: Le temperature esterne a tale range danneggeranno la batteria.

La temperatura a cui la batteria viene stoccata influirà sulla sua durata a lungo termine. Il rimessaggio per lunghi periodi di tempo a temperature estreme ridurrà la durata della batteria. Conservate la macchina in un luogo fresco (non inferiore alla temperatura di congelamento).

- Prima di rimessare la macchina, caricate o scaricate la batteria tra il 40% e il 60% (da 50,7 V a 52,1 V).

Nota: Una carica del 50% è ottimale per garantire una massima durata della batteria. Quando la batteria viene caricata al 100% prima del rimessaggio, la durata si accorcia.

Se prevedete di rimessare la macchina per un periodo di tempo superiore, caricate la batteria circa al 60%.

- Ogni 6 mesi di rimessaggio, controllate il livello di carica della batteria e assicuratevi che sia compreso tra il 40% e il 60%. Se la carica è inferiore al 40%, caricate la batteria tra il 40% e il 60%.
- Potete utilizzare un multimetro per verificare il livello di carica quando la macchina è spenta. Fate riferimento alla tabella seguente per la quantità di tensione equivalente al livello di carica:

| Tensione | Livello di carica |
|----------|-------------------|
| 52,1 V | 60% |
| 51,4 V | 50% |
| 50,7 V | 40% |

- Dopo la ricarica della batteria, scollegate il caricabatterie dall'alimentazione. Scollegate il connettore di alimentazione durante il rimessaggio

per ridurre al minimo lo scaricamento della batteria.

- Se lasciate il caricabatterie sulla macchina, si spegnerà dopo la ricarica completa della batteria e non si riaccenderà a meno che il caricabatterie non venga scollegato e ricollegato.

Conservazione del caricabatteria

1. Completate la procedura descritta in [Scollegamento del caricabatteria \(pagina 32\)](#).
2. Scollegate il cavo di alimentazione dal caricabatteria e avvolgetelo in una spirale compatta.
3. Esaminate attentamente il cavo di alimentazione per rilevare eventuali segni di usura o danneggiamento. Se è usurato o danneggiato, sostituitelo.
4. Esaminate attentamente il caricabatteria per rilevare l'eventuale presenza di parti usurate, allentate o danneggiate. Per riparare o sostituire componenti, contattate il distributore Toro autorizzato di zona per ricevere assistenza.
5. Riponete il caricabatteria insieme al cavo di alimentazione in un luogo pulito e asciutto, dove non possa subire urti o danni e non venga esposto a fumi corrosivi.

Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Spegnete e staccate il caricabatteria dalla macchina.
2. Collegate il connettore della maniglia a T al connettore di alimentazione principale.
3. Accendete la macchina e attendete 20 secondi.

Localizzazione guasti

Codici di errore del caricabatteria

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice E-0-0-1 o E-0-4-7 | 1. Alta tensione della batteria | 1. Assicuratevi che la tensione della batteria sia corretta e che i collegamenti dei cavi siano sicuri; assicuratevi che la batteria sia in buone condizioni. |
| Codice E-0-0-4 | 1. Guasto BMS o della batteria rilevato | 1. Contattate un distributore Toro autorizzato. |
| Codice E-0-0-7 | 1. Limite A/ora della batteria superato | 1. Possibili cause includono: batteria in cattive condizioni, batteria molto scarica, batteria non collegata correttamente e/o forti carichi parassita sulla batteria durante la ricarica. Possibili soluzioni: sostituzione del pacco batteria. Controllate i collegamenti c.c. Scollegate i carichi parassita. Questo errore verrà rimosso una volta ripristinato il caricabatteria spegnendo e riaccendendo l'alimentazione c.c. |
| Codice E-0-1-2 | 1. Errore di polarità inversa | 1. La batteria è collegata al caricabatteria in modo non corretto. Assicuratevi che i collegamenti della batteria siano sicuri. |
| Codice E-0-2-3 | 1. Errore alta tensione c.a. (> 270 V c.a.) | 1. Collegate il caricabatteria a una fonte di alimentazione c.a. in grado di fornire c.a. stabile compresa tra 85 e 270 V c.a./45–65 Hz. |
| Codice E-0-2-4 | 1. Il caricabatteria non si attiva | 1. Il caricabatteria non si è acceso correttamente. Scollegate l'ingresso c.a. e il collegamento della batteria per 30 secondi prima di riprovare. |
| Codice E-0-2-5 | 1. Errore oscillazione bassa tensione c.a. | 1. La fonte di alimentazione c.a. è instabile. Può essere causato da un generatore sottodimensionato o cavi di ingresso fortemente sottodimensionati. Collegate il caricabatteria a una fonte di alimentazione c.a. in grado di fornire c.a. stabile compresa tra 85 e 270 V c.a./45–65 Hz. |
| Codice E-0-3-7 | 1. Riprogrammazione non riuscita | 1. Errore di aggiornamento software o errore di funzionamento script. Assicuratevi che il nuovo software sia corretto. |
| Codice E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 o E-0-6-0 | 1. Errore di comunicazione con la batteria | 1. Assicuratevi che il collegamento dei cavi di segnale alla batteria sia sicuro. |

Codici di guasto del caricabatteria

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 o F-0-0-7 | 1. Guasto interno del caricabatteria | 1. Rimuovete il collegamento c.a. e il collegamento della batteria per un minimo di 30 secondi e riprovate. Se l'errore si ripresenta, contattate un distributore Toro autorizzato. |

Note:

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Proposizione 65 della California, Informazioni di avvertenza

Che cos'è questa avvertenza?

Potreste notare che un prodotto in vendita presenta un'etichetta di avvertenza simile alla seguente:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione -
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Prop 65?

La Prop 65 si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possano essere venduti o importati in California. Stabilisce che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altre problematiche della riproduzione. L'elenco, aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche riscontrate in molti articoli d'uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è informare il pubblico riguardo l'esposizione a tali sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di alcun prodotto contenente tali sostanze chimiche ma richiede l'indicazione delle avvertenze su qualsiasi prodotto, imballaggio di prodotti o documentazione in dotazione con il prodotto. Inoltre, un'avvertenza Prop 65 non implica una violazione da parte del prodotto di alcuno standard o requisito di sicurezza dei prodotti. In effetti, il governo della California ha chiarito che un'avvertenza Prop 65 "non equivale alla decisione normativa di "sicurezza" o "non sicurezza" di un prodotto". Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate per anni nei prodotti d'uso quotidiano senza alcun danno documentato. Per maggiori informazioni, visitate <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un'avvertenza Prop 65 indica che una società ha (1) valutato l'esposizione e ha concluso che supera il livello "nessun rischio significativo"; oppure (2) ha scelto di fornire un'avvertenza sulla base delle proprie informazioni riguardo la presenza di una sostanza chimica elencata, senza tentare di valutarne l'esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste unicamente ai sensi della legge della California. Queste avvertenze si riscontrano in tutta la California in un'ampia gamma di ambienti, compresi, senza limitazione ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole, ospedali e su una grande varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui propri siti Web o cataloghi.

Dove si collocano le avvertenze della California in confronto ai limiti federali?

Gli standard Prop 65 sono spesso più rigidi degli standard federali e internazionali. Vi sono varie sostanze che richiedono un'avvertenza Prop 65 a livelli molto inferiori rispetto ai limiti d'azione federali. Ad esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenze relative al piombo è pari a 0,5 microgrammi/giorno, un limite molto inferiore rispetto agli standard federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano l'avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura Prop 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- A un'azienda coinvolta in un'azione giuridica relativa alla Prop 65 che raggiunga un accordo può essere richiesto l'utilizzo di avvertenze Prop 65 per i propri prodotti, mentre ad altre aziende che producono prodotti analoghi può non essere imposto tale requisito.
- L'applicazione della Prop 65 non è omogenea.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze perché stabiliscono di non essere tenute a farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non significa che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche elencate a livelli simili.

Perché Toro include questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire ai consumatori quante più informazioni possibile, in modo da consentire loro di prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e utilizzano. Toro fornisce avvertenze in determinati casi, sulla base delle proprie conoscenze in merito alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate, senza valutarne il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche elencate presentano requisiti riguardo i limiti di esposizione. Benché l'esposizione da prodotti Toro possa essere trascurabile o nettamente all'interno del range "nessun rischio significativo", scegliendo di eccedere nel senso della cautela, Toro fornisce le avvertenze Prop 65. Inoltre, qualora Toro non fornisca tali avvertenze, può essere citata in giudizio dallo Stato della California o da soggetti privati che mirino all'applicazione della Prop 65 e può essere soggetta a gravi sanzioni.



La garanzia del marchio Toro

Garanzia limitata di due anni o 1.500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 o 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. N.B.: (solo per batterie agli ioni di litio): Per ulteriori informazioni si rimanda alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il modello Prostripe, che è dotato di un disco della frizione originale Toro e di una frizione del freno lama con protezione dell'albero a gomiti (gruppo integrato frizione freno lama o BBC, Blade Brake Clutch, + gruppo disco frizione) come equipaggiamento originale e che viene usato dall'acquirente originale in conformità con le procedure di azionamento e di manutenzione consigliate, è coperto da una garanzia a vita sulla flessione dell'albero a gomiti. Le macchine dotate di rondelle di frizione, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi analoghi non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.



Garanzia limitata della batteria

4 anni
Batteria

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è garantita esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 4 anni. Nel tempo, il consumo della batteria riduce la capacità energetica (Amp/ora) disponibile con la carica completa. Il consumo di energia varia a seconda delle modalità di lavoro, degli accessori, del tappeto erboso, del suolo, delle regolazioni e della temperatura.

| Livello | Anni | Giorni |
|---------|------|-----------|
| 1 | ≤2 | 0-730 |
| 2 | ≤2,5 | 731-910 |
| 3 | ≤3 | 911-1095 |
| 4 | ≤3,5 | 1096-1275 |
| 5 | ≤4 | 1276-1460 |